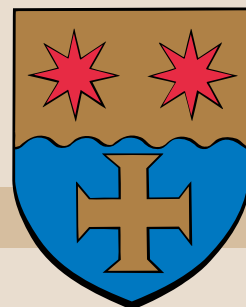


de Gemengebuet

Informationunsblat vun der Gemeng Lëntgen



Nr. 22 – September 2014

Impressum

Info Blat Nr. 22 September 2014

- **Editeur responsable**
Collège échevinal
- **Coordination**
Yves Weyland
- **Layout ©**
Yvette Rehlinger
- **Impression**
Imprimerie Fr. Faber, Mersch
- **Traductions**
Christiane Collignon
Léa Voisin
- **Photos**
Paul Provost, René Heisten, Jos Scheer,
Luc Zwank
- **Distribution**
Gratuite à tous les ménages de la commune
- **Numéro ISSN: 2354-4775**

Sommaire

Aweigung vum Hangar vum Service forestier	3
Nationalfeierdag 2014 / Fête nationale 2014	6/7
Kulturbus Fond-de-Gras & Train 1900	8
Bankers in Concert	10
Summer Music zu Goussel an der Kierch	11
Frühjahrsputz / Nettoyage printanier	12
Zesumme Fit 2014	13
FAIR UUCHT 2014	14
Jumelage tëscht de Gemenge Lëntgen, Lubomino a Vrees/Lorup	15
Schülerauditioun vun der UGDA / Audition des élèves de l'UGDA 18/19	18/19
RESCUE- und TRAUMA-Challenge „Made in Luxembourg“	20
Große Rettungsübung bei der „Dauschkaul“	21
CMIC der BNS aus Lintgen nach der Sprengung im Einsatz	22
Çabarenert	23
Eierong Jenny Warling an FC Minerva	24
Assemblée générale du FC Minerva Lintgen	26
Mountainbike ECORide Lintgen	27
Centenaire Croix-Rouge	28
Sensibilisatioun iwwert d'Gefore vum „Riesen-Bärenklau“	29
Sensibilisation aux dangers de la berce géante	29
Zelten auf „Kéngert“ / Camper sous tente au « De Kéngert »	30
Aktivitäten im Cycle 2.1	31
Cycle 4.2 2013/2014 – Si soen der Schoul Addi	32
Qualität unseres Trinkwassers / Qualité de l'eau potable	33
Visite du Parlement Européen à Strasbourg / Informations	34
Der „Service Krank Kanner Doheim“	36
Une défibrillation rapide peut sauver des vies!	39
Cycle 4.2 - Theaterstück „De leschte Coup vun de Panzerknacker“	40
Schouffest 2014	42
Mierscher Lieshaus - Programm Oktober - Dezember 2014	44
Gebuertdagsfeier am HPPA zu Mersch	47
Diplomiiwwerrechung vun der UGDA-Museksschoul	48
„Fit for Fun“	52
Of Schlossfeier Précoce	53
DEMANDE DE SUBSIDE / ENSEIGNEMENT MUSICAL	55
Berichte der Gemeinderatssitzungen	62, 66, 68
Rapports résumé des décisions prises par le Conseil comm.	64, 67, 70
Entente des sociétés de Lintgen – Manifestationskalenner 2014	72

Administration Communale de Lintgen

2, rue de Diekirch · L-7440 Lintgen – B.P. 7 · L-7505 Lintgen

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 excepté jeudi après-midi de 13h00 à 19h00

Téléphone: 32 03 59-1 · Téléfax: 32 03 59-35 · E-mail: commune@lintgen.lu · www.lintgen.lu

SECRETARIAT

Yves WEYLAND · yves.weyland@lintgen.lu 32 03 59-25
Fax: 32 03 59-31

POPULATION, ETAT CIVIL

Henriette BOEVER · henriette.boever@lintgen.lu 32 03 59-20
Sylvie MOLITOR · sylvie.molitor@lintgen.lu 32 03 59-27
Christiane HOFFMANN · christiane.collignon@lintgen.lu 32 03 59-27
Marc DUSCHANG · marc.duschang@lintgen.lu 32 03 59-21

RECETTE

Thomy MULLER · thomy.muller@lintgen.lu 32 03 59-22

SERVICE TECHNIQUE

Claude DIRKES, chef de service · claudio.dirkes@lintgen.lu .. 32 03 59-26
Fax service technique 32 03 59-30
Guy ELTZ, préposé atelier communal · atelier@lintgen.lu .. 32 03 59-95
Léa VOISIN, secrétariat · lea.voisin@lintgen.lu 32 03 59-29

DISPENSAIRE 32 62 58

PREPOSE FORESTIER

Manuel REICHLING 33 53 45

ASSISTANTE SOCIALE 32 58 20

PRESBYTERE 32 03 50

Fax 26 32 01 86

MAISON RELAIS 32 03 59-70

ECOLE PRECOCE 32 03 59-40

ECOLE PRESCOLAIRE 32 03 59-45

Fax 32 03 59-49

ECOLE PRIMAIRE (anc. bâtiment) 32 03 59-56

Fax 32 03 59-65

ECOLE PRIMAIRE (nouv. bâtiment) 32 03 59-63

Fax 32 03 59-66

VEREINSHAUS (rue de l'Eglise) 32 83 15

FESTSALL A MOUSCHELT 26 32 01 25

Hall Sportif 32 86 82 / 26 33 09 22

SOINS A DOMICILE 33 76 62

REPAS SUR ROUES 26 55 00 54

CONSULTATION DU BOURGMESTRE

ET DES ECHEVINS 32 03 59-1

BOURGMESTRE

Henri WURTH · sur rendez-vous 32 91 29 PRIVE

ECHEVINS

Georges HERR · sur rendez-vous 32 50 69 PRIVE

Thierry LARSEL · sur rendez-vous 32 83 06 PRIVE



Aweigung vum Hangar vum Service forestier



1.-Mee-Feier a Mouschelt

De Syndicat d'Initiative an den OGBL Sectioun Lëntgen hunn den 1. Mee zesummen a Mouschelt gefeiert. Um 10.30 Auer ass de Cortège vun de Veräiner mat hire Meekränz vum Parking „Schiirenteller“ bei de „Festsall a Mouschelt“ gaangen. Do goufen d'Meekränz opgehaangen an de Präsident vum OGBL, den Här Jos Consbruck, huet eng Usprooch gehalen. Nom Apéritif konnten d'Leit tëscht Fritten, Ham an Zalot, enger Omlette mat Fritten oder enger Wurscht vum Grill wielen.

Fir d'Stëmmung a gutt Laun huet d'„Fun Brass Band“ gesuert.







Nationalfeierdag 2014

Wéi an deene leschte Joren, sou ass och dëst Joer den Nationalfeierdag an der Gemeng Lëntgen, um Virowend vum offiziellen Dag, gefeiert ginn, an zwar e Sonndeg, den 22. Juni 2014.

Um 17.45 Auer hunn d'Veräiner an d'Leit sech virun der Gemeng versammelt, fir am Cortège vun der Märei an d'Kierch ze goen.

Um 18.00 Auer war den Te Deum an der Kierch.

Nom Te Deum huet de Buergermeeschter eng Usprooch op der Trap virun der Kierch gehalten a Medaillen iwwerreicht.

Duerno huet eng Navette, déi bis 1 Auer duerch d'ganz Gemeng gefuer ass, d'Leit an de „Festsall a Mouschelt“ gefouert.

Nieft engem vun der Gemeng offréierten Éierewäin huet den Orchester Haemelmaous fir gutt Stëmmung gesuert.

Vive eise Grand-Duc!

De Schäfferot



Fête nationale 2014

Comme les années passées, la fête nationale a été célébrée avec la participation des associations locales et des habitants de la commune de Lintgen, le dimanche 22 juin 2014.

A 17.45 heures, les associations locales et les participants se rassemblaient dans la cour de la mairie et formaient le cortège vers l'église paroissiale de Lintgen.

Vers 18.00 heures, il y avait le Te Deum solennel en l'église paroissiale de Lintgen, auquel assistaient toutes les sociétés locales et un grand nombre d'habitants de la commune.



Après le Te Deum, le bourgmestre prononçait une allocution de circonstance et remettait des médailles du mérite sur le parvis de l'église.

Ensuite une navette, desservant des arrêts dans toute la commune jusqu'à une heure du matin, conduisait les citoyens au «Festsall a Mouschelt».

Le vin d'honneur était offert par la commune et l'orchestre Haemelmaous assurait l'encadrement musical.

Vive notre Grand-Duc!

Le Collège des Bourgmestre et échevins



Kulturbus Fond-de-Gras & Train 1900

Den 18. Mee haten d'Kulturkommissiounen vu Lëntgen a Miersch d'Leit aus dëse Gemengen invitéiert, fir mat dem Kulturbus an de Fond-de-Gras ze fueren an hei e.a. och dat historescht Duerf Sowaasch ze besichen.

Vu Lasauvage aus gongt et du mat der Minièresbunn an d'Stollen eran, wou ee konnt gesinn, wéi se sech deemols geplot hunn, fir hei d'Minière ofzebauen.

No engem Minièresteller, dee mer am Restaurant „Bei der Giedel“ zervéiert kruten, si mer am Nomëtteg mat weideren Impressiounen vu Maschinnen a Lokomotiven aus laang vergiessener Zäit mam „Train 1900“ op Péiteng gefuer.

Hei huet de Bus gewaart, fir d'Leit zeréck op Lëntgen ze bréngen.

Jos Scheer





Bankers in Concert



Am Kader vum Zyklus „Big-Bands a Mouschelt“ hat d’Kulturkommissioun den 10. Mee op e Concert mat der Big Band vun der Spuerkeess invitéiert.

Énnert der Leedung vum Romain Alff, hunn hei 20 Museker gewosst, duerch hiert Kënnen d’Leit, déi a Mouschelt komm waren, mat hirer Musek ze be-geeschteren.

Och d’Fabienne Danloy, eng ausgebilte Jazz-Sängerin, huet mat hiren Interpretatiounen iwverzeegt.

Esou war et net verwonnerlech, dass och dës Big Band, eréischt no gläich e puer Zugaben, seng Instrumenter konnt ewechpaken.

Jos Scheer



Summer Music zu Goussel an der Kierch

Am Kader vum Zyklus „Kënschtler aus onser Gemeng“ hat d’Kulturkommissioun vu Lëntgen den 13. Juli de Schwäizer Bléiserquintett „Penta ton“ zu Goussel an der Kierch op Besuch.



Mat dem Aniela Stoffels, Flûte, Nicola Katz, Klarinett, Dominique Steiner, Oboe, Philipp Hösli, Fagott, a Ramon Imlig, Horn, hu fënnef jonk Museker a Musikerinnen, an enger gutt gefëllter Kierch bei hirem Publikum mat musikaleschem Kënnen voll iwverzeegt.

Um Programm stoung Wierker vun S. Barber, W.A. Mozart, C. Nielsen a P. Taffanel.

Jos Scheer



Frühjahrsputz

Am Samstag, den 5. April hatte die Umweltkommission der Gemeinde Lintgen Vereine und Einwohner zur alljährlichen Aktion „Grouss Fréijoersbotz“ eingeladen. Diese Aktion ermöglicht einerseits das Säubern der lokalen Wander- und Spazierwege von achtlos weggeworfenen Abfällen und andererseits stellt sie eine pädagogische Aktion dar, die auf die Problematik der illegalen Entsorgung aufmerksam macht.

Dieses Jahr hatten sich über 30 freiwillige Helfer eingefunden, um sich an der Aktion zu beteiligen. Der Vorsitzende der Umweltkommission Luc Zwank bedankte sich für den Einsatz der engagierten Bürger und Bürgerinnen aber auch bei den Mitarbeitern des technischen Dienstes der Gemeinde, ohne die diese Aktion nicht möglich gewesen wäre. Nach getaner Arbeit hat der Schöffenrat die Teilnehmer zum Aperitif im Café de la Gare eingeladen.



Nettoyage printanier

La Commission de l'environnement avait invité les associations et les habitants de la commune pour le 5 avril à l'action annuelle «Grouss Fréijoersbotz». Cette action permet d'une part de nettoyer les chemins de randonnées locaux des déchets qui y ont été déposés par négligence et d'autre part de rappeler de façon pédagogique la problématique de l'élimination illégale des déchets.

Cette année plus de trente volontaires se sont rassemblés pour participer à l'action. Le président de la Commission de l'environnement, Luc Zwank, les félicitait pour leur engagement et remerciait également toute l'équipe du service technique de la commune pour leur soutien, sans lequel l'action n'aurait pas pu avoir lieu. A la fin des travaux le collègue échevinal offrait un apéritif aux participants au Café de la Gare.

Luc Zwank



Zesumme Fit 2014



Ewéi all Joërs huet d'Sport- & Jugendkommissioun hire Sportsdag ënnert dem Motto „Zesumme Fit“ organiséiert. Déi eng si mam Mountainbike en Tour duerch de Bësch gefuer an déi aner hu sech bei der Pétanque ameséiert.



Comme chaque année, la Commission des affaires sportives et de la jeunesse a organisé sa journée sportive „Zesumme Fit“. Les uns ont fait un tour en VTT à travers la forêt tandis que les autres se sont amusés en jouant à la pétanque.

Marc Mathias

FAIR UUCHT 2014

Am Sonntag, den 9. Februar 2014 organisierte die Sozialkommission unserer Gemeinde, zusammen mit „Fair Trade Lëtzebuerg“, die 2. Ausgabe der „Fair Uucht“ im Vereinshaus in Lintgen.

Im Beisein von ungefähr 50 Personen stellte Frau Laura Jungers von „Fair Trade Lëtzebuerg“ kurz ihre Organisation vor und zeigte einen Film über die Herstellung von fair gehandelter Schokolade.

Auch konnten die Anwesenden sich über die verschiedenen Produkte von „Fair Trade“ informieren, die ausgestellt waren. Anschließend wurden diese Produkte dann verlost.

Für das gesellige Beisammensein bei Kaffee und Kuchen sorgte dann Herr Jos Scheer mit seinen musikalischen Einlagen und die „Spillfabrik“ aus Gosseldingen mit ihren Gesellschaftsspielen, welche rege Beteiligung fanden.

Guy Decker

Le dimanche 9 février a eu lieu la 2e édition de la «rencontre amicale» (Fair Uucht), organisée par la Commission des affaires sociales et du commerce équitable en étroite collaboration avec «Fair Trade Luxembourg», dans la salle des fêtes «Veräinshaus».



Devant une cinquantaine de personnes, Madame Laura Jungers de «Fair Trade Luxembourg» a brièvement présenté son organisation et montré un film sur la fabrication du chocolat provenant du commerce équitable.

Tout le monde a pu s'informer sur les différents produits du commerce équitable qui y étaient présentés. Par après ces produits ont été tirés au sort.

Grâce à la musique de Monsieur Jos Scheer et aux jeux de société de la «Spillfabrik» de Gosseldange les participants ont pu passer des moments très agréables.



Jumelage tëscht de Gemenge Lëntgen, Lubomino a Vrees/Lorup

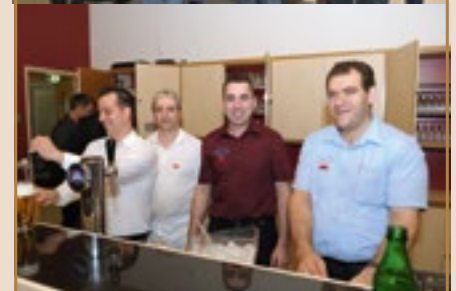
Nodeems eng Delegatioun vun der Gemeng Lëntgen am September 2012 a Polen an am Abrëll 2013 an Däitschland war, koumen d'Vertrieder vun de Gemenge Vrees/Lorup a Lubomino Enn Mee 2014 fir 4 Deeg eist Land an eis Gemeng besichen.



Während hirem Openthalt goufen ënnert anerem déi verschidde Gemengeninfrastrukturen, de „Musée des Mines“ zu Rëmeleng, d'„Caves coopératives de Wellenstein“, d'Uertschaft Schengen an d'Stadt Lëtzebuerg besichtegt. Um Virowend vun der Heemrees ass eng gemeinsam Mass an der Porkierch gehale ginn an duerno huet d'Gemeng op en ofschléissend Iessen an de „Festsall a Mouschelt“ invitéiert.



No den Erwuessene waren an der Päischtvakanz déi Jonk un der Rei. Am Kader vun engem Schüleraustausch sinn eng 30 Jugendlecher aus Däitschland an aus Polen bei eis op Lëntgen komm. Während sechs Deeg, déi haaptsächlech um Site vum „Festsall a Mouschelt“ verbruecht goufen, sinn ënnert der Leedung vun de Luerenzweiler Scoute vill flott Aktivitéite gemaach ginn.





Schülerauiditioun vun der UGDA

Traditioune solle bäibehale ginn!

De 16. Mäerz war et erëm souwäit, an d'Eleven aus der Museksschoul vun der Gemeng Lëntgen hunn drop gehalen, hirer Famill, de Frënn a Bekannten hiert Kënne am musikalesche Beräich virzeféieren.



Jidderee vun där grousser Audience war sech eens, eis Museksschüler, ob mat Gesank oder Instrument, hunn dat lescht Joer vill geschafft an dofir hunn d'Lauréaten hiren Diplom och wuel verdéngt.



E grouse Merci der Responsable locale vun der Lëntgener Museksschoul fir déi vill Organisatiounsarbeit, der Gemeng Lëntgen fir hiert finanziellt Entgéintkommen, de Chargés de cours fir hiert permanent Engagement, den Elteren a Familljemembere vun den Elève fir hir wäertvoll Ënnerstëtzung an eisem Sponsor fir dee schéine Cadeau, deen all Museksschüler iwerrrecht krut.

Un iech, léif Museksschüler, e waarmen Appel: fuert weider esou, hutt weiderhi vill Freed mat der Musek an zéckt net, fir och beim Jugendensmibel vun der Lëntgener Musek oder an der Fanfare matzemaachen!

Jean Ewen



Audition des élèves de l'UGDA

Vers la mi-mars les élèves de l'école de musique de la commune de Lintgen ont de nouveau invité leurs familles et amis à l'audition annuelle, afin de présenter leurs connaissances musicales, tant en chant qu'avec les instruments.



A cette occasion, les représentants de la commune de Lintgen et de l'UGDA ont remis aux enfants et aux jeunes gens leur diplôme tant mérité.



La responsable locale de l'école de musique de la commune de Lintgen, Madame Conny Hansen-Sandt, a loué les mérites des chargés de cours pour leur engagement et a encouragé les parents à continuer à motiver leurs enfants sur la voie musicale.

Pour clôturer la soirée, les jeunes de la musique de Lintgen ont donné un petit concert.



RESCUE- und TRAUMA-Challenge „Made in Luxembourg“

LINTGEN - Laut Statistiken der Verkehrssicherheit liegt bei uns in Luxemburg die Zahl der getöteten und schwerverletzten Verkehrsteilnehmer leider im Vordergrund. Trotz eingeleiteter Sicherheitskampagnen und verstärkter Polizeikontrollen reißen die negativen Schlagzeilen in den Lokalnachrichten nicht ab. Präventives Vorgehen der Rettungsmannschaften und ein immer besseres taktisches Vorgehen bei der Erstversorgung und der Rettung von Unfallopfern bei Verkehrsunfällen rücken eine schonende und schnelle Bergung der Opfer in den Vordergrund. Die L.R.O. (Luxembourg Rescue Organisation), eine Organisation, welche seit 2013 besteht, hat in diesem Breitenband eine klare Linie ausgearbeitet, wobei die Wurzeln aus größeren Ländern wie Amerika und England bezogen werden und zu einem effektiven Training der Rettungsmannschaft beitragen. Ihr Hauptziel liegt darin, die Rettung der Verkehrsoffer bei Unfällen zu verbessern. Ein immer wachsendes Potential an neuen Fahrzeugtechnologien und Rückhaltesystemen erfordert den Austausch mit ausländischen Rettungseinheiten, um hier die Erfahrungswerte auf dem letzten Stand zu halten.



verschiedener gestellter Unfallszenarien. Die Rettungsteams, bestehend aus sechs aktiven Teilnehmern, werden vor schwierige Unfallszenarien gestellt, wobei es darum geht, diese innerhalb eines begrenzten Zeitraumes, unter den prüfenden Blicken von Fachschiedsrichtern, binnen 20 Minuten zu bewältigen. Bewertet wird das gesamte Team, der Teamleiter und der Innere Retter, welcher sich zur Erstversorgung zum Patienten in den Innenraum durcharbeiten muss (MEDIC). Anhand einer genauestens aufgeführten Checkliste, welche auch von Gegnerteams ausgefüllt wird, findet eine Gesamtbewertung statt und es geht ein Gewinner hervor. Die „Rescue Challenge“ sind jedoch nicht mit üblichen Wettkämpfen zu vergleichen, sondern sie bieten den Teilnehmern die Möglichkeit, sich zwar aneinander zu messen, jedoch auch eine besondere Art und Weise, den Rettern durch die Teilnahme an solchen Wettbewerben vor

allem voneinander zu lernen, und die eigene Arbeit zu verbessern.

Der Hauptgewinn besteht letztendlich in der persönlichen Erfahrung.

Ein weiteres „Highlight“ bildet das „Trauma Challenge“. Wobei das „Rescue Challenge“ sich hauptsächlich um die Bergung von Verletzten aus Unfallfahrzeugen beschäftigt, kann sich das Unfallopfer beim „Trauma Challenge“ in jeder erdenklichen Lage befinden. Die Rettungsmannschaft, welche aus zwei „Paramedics“ besteht, muss binnen 10 Minuten ein oder zwei Opfer beurteilen, behandeln und retten. Auch hier wird wiederum anhand einer Checkliste das Team bewertet. Sicherheit beim Aufbau, Ablauf und den Räumarbeiten trägt in den beiden Disziplinen zur Bewertung bei.

Weitere Einzelheiten finden sie auf LRO.lu

RiRo.



Periodisch werden dieses Jahr sogenannte „Rescue Challenges“ auch in Luxemburg abgehalten. Als erster Austragungsort dieses Jahres war das Einsatzzentrum der BNS aus Lintgen auserwählt worden. Mehrere Teams, welche die Rettungseinheiten in Zivilschutzzentren des Landes bilden, versammelten sich zur Bewältigung



Große Rettungsübung bei der „Dauschkaul“. Mehrere Unfallszenarien boten sich den Rettern an.

BOFFERDINGEN – Kürzlich trafen sich die BNS Lintgen mit den Feuerwehren aus Lorentzweiler und Steinsel. Gegen 19 Uhr wurden die obengenannten Einsatzkräfte alarmiert, und gleichzeitig rückten die Rettungsmannschaften durch die „rue du Moulin“ bis hin zum Einsatzort aus. Während der Einsatzfahrt fand die Mannschaft aus Lorentzweiler eine stark verwirrte Frau am Ort nahe der „Dauschkaul“ auf der Straße vor. Sie wies auf ein abgestelltes Kleinfahrzeug hin, welches an einem Waldparkplatz abgestellt war. Bei der ersten Lageerkundung stellte sich heraus, dass ihr im Auto befindlicher Ehemann (durch eine Übungspuppe ersetzt) durch einen im Innenraum angezündeten Holzkohlegrill seinem Leben ein Ende setzen wollte. Der Betroffene wurde sofort aus dem Innenraum geborgen und ein Team der Ambulanz aus Lintgen begann mit den Wiederbelebungsversuchen.



Die restlich alarmierten Einheiten fuhren an diesem Unglücksort vorbei und trafen nach 500 Meter an der gemeldeten Unfallstelle ein. Ein Traktorfahrer hatte während der Bergabfahrt einen Schlaganfall erlitten und kollidierte gegen einen entgegenkommenden Kleinwagen. Dieser fiel in ein am Straßenrand befindliches Regenrückhaltebecken und kam auf der Beifahrerseite liegend zum Stillstand. Drei Insassen konnten sich nicht mehr aus eigener Kraft befreien und wurden vom Sauvetage der BNS aus Lintgen mittels Bergegeräten aus dem Fahrzeug geborgen.



Ein ebenfalls bergabfahrender „Mountainbiker“ kam beim Bremsen auf den Trümmerteilen ins Rutschen und landete ebenfalls in einem zweiten Rückhaltebecken. Er erlitt hierbei Rückenverletzungen und wurde von der Feuerwehr aus Steinsel aus seiner misslichen Lage geborgen.



Gleichzeitig bargen und reanimierten sie den Traktorfahrer.

Ein weiterer Trupp, welcher aus den restlichen Hilfskräften zusammengestellt wurde, startete eine Such- und Rettungsaktion, da sich laut Informationen der Fahrzeuginsassen eine weitere unter Schock stehende Person im angrenzenden Wald befinden musste. Nachdem die Einsatzstelle mit Flutlichtern beleuchtet wurde, waren alle Unfallbeteiligten mit Rettungswagen abtransportiert worden. Verantwortliche der Einsatzführung nahmen die vorgefallenen Fehler zur Notiz, um diese in einem anschließenden „Debriefing“ besprechen zu können. Insgesamt neun Einsatzfahrzeuge und 45 Einsatzkräfte nahmen an dieser Übung teil.

RiRo.



CMIC der BNS aus Lintgen nach der Sprengung des Bombenpakets im Einsatz

HEISDORF 25.01.2014 – In der Nacht zum Samstag erlaubten sich Unbekannte einen schlechten Scherz, welcher für viel Aufregung sorgen sollte. Sie befestigten eine Bombenattrappe an den Gleisen der Eisenbahnlinie Luxemburg-Ettelbrück. Aufmerksame Bewohner entdeckten das Paket und alarmierten sofort die Notrufzentrale. Sämtliche Eisenbahnverbindungen auf besagter Strecke fielen von 5:00 bis 11:00 Uhr aus. Die N7 wurde auf dem Teilstück der „Boufferbréck“ für den Verkehr gesperrt. Bewohner angrenzender Häuser wurden evakuiert. Nachdem das Bombenpaket von einem Spezialkommando der Polizei gesprengt wurde, konnte Entwarnung gegeben werden.



Eine Spezialeinheit der „Cellule Mobile d'Intervention Chimique“ der BNS aus Lintgen sicherte vor Ort die gesprengten Überreste und analysierte diese mit einem transportablen Analysegerät, welches auf der Basis von Massenspektrometer und Chromato-



graphen (Hapsite) genaue Details über die hier vorgefundenen Materialien liefert. Eigens die Spezialeinheit verfügt über dieses spezielle Gerät. Die ausgewerteten Daten wurden an die Polizei weitergeleitet.

Die negativen Influenzen im Berufsverkehr waren beträchtlich. Reisende mussten auf Busse umsteigen und erreichten ihre Arbeitsplätze mit bis zu zwei Stunden Verspätung.

RiRo.

Cabarenert



Le 5 mars 2014, la Commission des jeunes du FC Minerva Lintgen a organisé une soirée cabaret à la salle des fêtes « Festsall a Mouschelt ».

Dans une salle archicomble, la troupe Cabarenert a présenté son spectacle « LuxiLeaks » dans lequel les principaux événements politiques du pays ont été passés en revue.



Après plus de deux heures de bonne humeur assurée par des acteurs en pleine forme, le spectacle s'est clôturé par un dernier verre avec la conviction du public d'avoir passé une soirée mémorable.



FC
Minerva

Éierong Jenny Warling an FC Minerva

Déi lescht Saison stoung vill Changementer fir mech um Programm. Et war mäin éischt Joer Uni an dat huet vill Neies mat sech bruecht: alleng wunnen, vill méi Selbstännegkeet an och Training an engem neie Club. Ech krut awer Studium a Sport gutt kombinéiert a sou ass et och zu mengem 1. groussem Erfolleg fir d'Saison 2013/2014 op der U21 EM am Februar zu Lissabon a Portugal komm. Hei hunn ech meng Combaten all bis op dee leschte gewonnen a gouf sou Vize-Europameeschterin bei den U21. Am Mee stoung dunn d'EM bei de Senioren (+18) zu Tampere a Finland un. Well ech hei nach zu deene jénkste Starterinne gehéieren, hat ech net domat gerechent, hei och bis an d'Finale ze kommen. No 4 spannende Kämpf géint d'Ukraine, England, d'Türkei an d'Slowakei hunn ech mech dunn awer géint Italien musse geschloe ginn. Trotzdeem ass dat bis elo mäi gréissten Erfolleg bei de Senioren a mécht mir Courage fir déi nächst Seniore-WM dësen November zu Bremen an Däitschland.

Jenny Warling





„Eierepromotioun, mir sinn erëm do“

Après une deuxième partie de championnat sans faute, l'équipe fanion du FC Minerva s'est classée au second rang et a pu disputer le match de barrage contre l'équipe du « Äisdall » pour la montée en promotion.

A l'issue d'une folle fin de rencontre disputée sur la pelouse de Kehlen et d'une séance de tirs au but, le FC Minerva retrouve la promotion d'honneur.

FC Minerva



Assemblée générale du FC Minerva Lintgen



L'assemblée générale du FC Minerva Lintgen s'est déroulée le 10 juillet 2014 dans la salle des sports de l'école primaire.

Dans son allocution le président a tenu à remercier tous les bénévoles et les sponsors du club ainsi que les services de la commune pour leur soutien permanent. Il a également mis en évidence, entre autre, la performance des deux équipes Seniors qui ont été promues à un niveau supérieur.

Après la présentation des différents rapports d'activités, l'assemblée a procédé à l'élection des membres du comité et a reconduit dans ses fonctions le président sortant.

A noter, dans ce contexte, la présence d'un membre féminin au sein du nouveau comité.

Sur le plan financier, la saison s'est clôturée par un résultat positif. La situation financière globale du club particulièrement saine est due en grande partie à l'engagement exemplaire de son trésorier qui gère les finances du club en bon père de famille depuis de longues années.

Le nouvel entraîneur a exposé ses objectifs pour la saison à venir.

En conclusion, le bourgmestre a pris la parole pour féliciter le club pour les résultats obtenus et plus particulièrement pour le travail effectué au niveau des équipes de jeunes, vecteur d'intégration au sein de la population. Il a également tenu à souligner les bons rapports de la commune avec le club et la volonté de l'administration à soutenir le club du mieux possible.

La manifestation s'est clôturée par un verre de l'amitié.



FC Minerva



Mountainbike ECORide Lintgen

Am Sonntag, den 18. Mai organisierten die Soul bikers Lintgen die erste Mtb-Randonnée in Luxemburg, die sich bewusst umweltfreundlich will. Lokal & regional, fair & sozial, umweltgerecht, so lautete das Leitmotiv. Vom „Festsaal a Mouschelt“ konnten die Teilnehmer auf drei verschiedenen Strecken das Alzettetal erkunden. Neu war dieses Jahr ein Familienparcours von 15 km. Die EcoRider konnten die 37 km, 47 km und die anspruchsvollen 62 km zwischen 8 und 11 Uhr in Angriff nehmen. Alle Teilnehmer, die mit dem Rad oder öffentlichen Transport anreisten, profitierten von einem Eco-rabatt bei der Einschreibung. Informationen und Kontakt auf der Facebook-Seite der Soul bikers.

Elke Theiss



Le dimanche 18 mai, les Soul bikers de Lintgen ont organisé la première randonnée MTB au Luxembourg, qui se veut respectueuse de l'environnement. Local et régional, loyal et social, écologique, est le leitmotiv. Avec départ à la salle des fêtes « Festsall a Mouschelt », trois itinéraires dans la vallée de l'Alzette ont été proposés aux participants. La nouveauté de cette année était un parcours familial de 15 km. De 8h00 à 11h00, les « EcoRider » pouvaient s'adonner à des distances de 37 km, 47 km ainsi qu'une impressionnante distance de 62 km. Les participants qui se sont rendus sur place à vélo ou par les transports en commun se sont vu octroyer une remise sur leur inscription. Pour contacter ou avoir plus d'informations, rendez-vous sur la page facebook des Soul bikers.



Centenaire Croix-Rouge

Le 10 mai 2014, les Maisons Relais/ Crèches de Lorentzweiler et Lintgen, en collaboration avec Help Lorentzweiler, l'Office Social Osstello, l'Association des Donneurs de Sang bénévoles de Luxembourg ainsi que la Section locale de Walferdange ont célébré le 100e anniversaire de la Croix-Rouge dans les locaux du Centre Prince Henri à Walferdange de 11.00 – 18.00 heures.

L'animation de la journée fut un gros succès : apéro concert de la fanfare de Lorentzweiler, spectacle de théâtre et orchestre musical des enfants de Lorentzweiler et spectacle de magie avec Jimmy Zabello.



Stands de vente, autres animations pour enfants et démonstrations des Sapeurs-Pompiers de Walferdange tout au long de la journée.

Le découpage du gâteau anniversaire fut réservé au bourgmestre de Walferdange.

Nous remercions les communes de Lintgen, Lorentzweiler, Steinsel et Walferdange pour leur soutien financier de cette manifestation.

Simone Klees

Commission des Affaires Sociales

Mise à jour du relevé des « baby-sitters »

Liste des personnes intéressées à faire du baby-sitting:



Nom, prénom	Né(e) le	Téléphone	Adresse	E-Mail	Quand *	Lieu
ANDRADE FERNANDES Magda	24.01.1996	691 566 625 32 52 71	62, rue de Fischbach L-7447 Lintgen	tvgiita.magdaa@hotmail.fr	A / S	chez moi domicile enfants
SCHMIT Linda	06.06.1996	691 928 350	31, route de Mersch L-7432 Gosseldange	lindaschmit@hotmail.com	M / A / S vs / vs / vs	domicile enfants
SPITHOVEN Céline	27.10.1996	661 829 566	12, rue des Pommiers L-7453 Lintgen	cel.spi@live.de	S	domicile enfants
KETTEL Jill	28.04.1996	691 542 465	103, rte de Fischbach L-7447 Lintgen	jill.kettel@hotmail.com	M / A / S vs / vs / vs	chez moi domicile enfants
PEDERSEN Sofie	21.11.1999	621 385 263 621 544 854	5, rue Bell L-7432 Gosseldange	sofie.r.pedersen@gmail.com	M / A / S w / w / w	domicile enfants,
RIBEIRO MARTINS Diana	15.10.1997	621 834 326	11, rue du Knapp L-7460 Prettingen	mardi066@school.lu	M / A / S vs / vs / tj	domicile enfants
WEILER Lara	19.09.1997	81 23 03 621 72 71 62	45, rue de l'Ecole L-7445 Lintgen	lara_weiler@yahoo.de	A / S	domicile enfants

* Quand: M = matin, A = après-midi, S = soirée, vs = seulement les vacances scolaires, tj = tous les jours, w = le weekend



Sensibilisatioun iwwert d'Gefore vum „Riesen-Bärenklau“

De „Riesen-Bärenklau“, och ënnert dem Numm „*Herkulesstaude*“ bekannt, ass eng Planz, déi sou zimlech iwwerall an der Natur ze fannen ass, wei z. B. a Parken, um Bord vun der Strooss, laanscht eng Baach oder e Floss an, an, an



Quell: www.heiligenhau-blog.de

Wat allerdéngs vill Leit net wëssen, ass, dass dës Planz zwar wuel schéin, mee och immens gesondheetsschiedlech fir de Mënsch ass.

De „Riesen-Bärenklau“ entwéckelt an der Kombinatioun mat Sonneliicht *photosensibiliséierend* Substanzen aus der Grupp vum *Furanocumarine*, déi photo-toxesche Wierke kënnen.

Dat Ganzt geet esou wäit datt, wann de Mënsch a Verbindung mat Dageslicht, déi Planz beréiert, et kann zu „Blosen“ kommen, déi immens wéi dinn, a schwéier heelbar sinn. Et kënnst u sech op eng Aart Verbrennung eraus.

Dohier soll een déi Planz ni ouni Schutzkleedung upaken, wouzou souguer eng Mask gehéiert. „D'*Herkulesstaude*“ ass am Joer 2008 zur Gëftplanz vum Joer ernannt ginn.

Dofir soll een am Ëmgang mat dëser Planz ëmmer immens virsiichteg sinn.

Leit, déi dobausse sou Planze stoen hunn oder gesinn hunn, kënnen sech beim lokale Fierschter, dem Här Manuel Reichling (Tel.: 621 202 139), mellen. D'Naturverwaltung an Zesummenaarbecht mam Waasserwirtschaftsamt bekëmmert sech ëm d'Ewechhuele vun dëser geféierlecher Planz.

Sensibilisation aux dangers de la berce géante

La berce géante est une plante qu'on peut trouver presque partout dans la nature comme p. ex. dans les parcs, au bord de la route, au bord des ruisseaux, au bord d'un fleuve etc.

Ce que la plupart des gens ne savent pourtant pas, c'est que cette plante n'est pas uniquement très belle, mais également très nuisible pour la santé.

La berce géante, combinée avec la lumière solaire, développe des substances photosensibles du groupe furanocumarine qui peuvent être très toxiques.

Ceci peut aller aussi loin que, si un être humain entre en contact avec cette plante et ceci avec de la lumière solaire, la peau peut présenter une sorte de « bulles », qui sont extrêmement douloureuses et difficilement curables. On pourrait comparer les lésions causées par une berce géante aux lésions causées par des brûlures.

Ainsi, il est fortement déconseillé de toucher cette plante sans vêtement de sécurité, même un masque est approprié.

En 2008, la berce géante a été déclarée plante vénéneuse de l'année.

C'est pour cela qu'il faut toujours être prudent et éviter le contact avec cette plante.

Ceux qui ont de telles plantes dans leur jardin ou en voient dans la nature sont priés de bien vouloir contacter le garde forestier Monsieur Reichling (tél. : 621 202 139).



Source: www.landkreis-unterallgaeu.de

L'Administration de la nature et des forêts en collaboration avec l'Administration de la Gestion de l'eau s'occupera de l'élimination de cette plante dangereuse.

Administration de la nature et des forêts

Zelten „Auf Kéngert“

Am 27. und 28. Juni waren wir zelten. Freitagmorgens sind wir mit dem Schulbus nach Larochette gefahren. Wir haben unser Zelt aufgebaut.

Danach sind wir über einen Wanderweg zur Burgruine von Larochette gewandert. Wir haben die Burgruine besichtigt und haben dort unser Picknick gegessen.



Als wir wieder auf dem Camping waren, sind wir über einen Barfußweg gegangen. Der Barfußweg war beim Camping. Am Ende des Weges tauchten wir unsere Füße in den nassen, rutschigen Schlamm. Das fanden einige



unserer Klasse eklig und sie schnitten furchtbare Grimassen!

Im Schwimmbad hatten wir viel Spaß.

Abends grillten wir vor dem Zelt; es gab Grillwurst, Mettwurst, Käsewurst und Marshmallows. Wir machten Spiele und saßen dann ums Feuer und haben uns Geschichten erzählt. Ben hat uns Witze erzählt. Wir sind um 1:00 Uhr ins Zelt gekrochen. Wir sind sofort eingeschlafen.

Schulklasse: Jean Bonifas

Une nuit au camping «Auf Kéngert»

Les 27 et 28 juin, nous sommes allés camper. Vendredi matin, nous avons pris le bus scolaire pour nous rendre à Larochette. Nous y avons installé notre tente.

Après nous avons emprunté un chemin de randonnée afin de nous rendre aux ruines du château de Larochette. Nous avons visité les ruines et puis nous avons casse-croûté.



A notre retour, près du camping, nous avons marché sur un chemin aménagé pour «pieds nus». Au bout de ce chemin, nous avons plongé nos pieds dans de la boue humide et glissante. Certains d'entre nous trouvaient cela écœurant et faisaient de sacrées grimaces !

Par contre, à la piscine, nous avons tous eu beaucoup de plaisir.



Le soir nous avons fait des grillades devant nos tentes; il y avait des Grillwurst, des Mettwurst, des saucisses au fromage et des marshmallows. Ensuite nous avons joué, et autour du feu de camp, nous avons raconté des histoires. Ben nous a raconté des blagues. Finalement vers 1 heure nous avons rampé dans nos tentes et nous nous sommes directement endormis.

Aktivitäten im Cycle 2.1



Zusammen mit dem Förster pflanzen wir eine Hecke.



Beim Schlittschuhlaufen in Befort



Fastnacht



Lesenacht in „Mouschelt“



Besuch im „Bricher Pärdsstall“

Cycle 4.2 2013/2014 – Si soen der Schoul Äddi



1ère rangée de g. à d.: Gonçalves Gabi, Schanen Joy, Steinmetz Tom, Alves Pietra, Garron Laetitia, Da Silva Duarte Mariana, *instituteur* Hoffmann Raymond

2e r. de g. à d.: de Waha Elena, Diedenhofen Alex, Wagner Noé, May Jael, Streng Geoffrey, Da Silva Fabio, Owusuwaa Akua



1ère rangée de g. à d.: *instituteur* Kimmel Steve, Neves Shayna, Czarnocki Lucheschi Maria, Hoffmann Laura, Gonçalves Filipa, Jannimon Teslin, Mota Matilde, Duarte Iara

2e r. de g. à d.: Dratwiczki Luca, Ettinger Gregory, Giesteira Telmo, Rainho Alves Ruben, *Absent:* Ramos Gullit, Oestreicher Nick



Qualität unseres Trinkwassers

Die Qualität unseres Trinkwassers ist hervorragend. Zusätzliche hausinterne Wasseraufbereitungen sind nicht nötig.

Seit mehreren Wochen haben uns viele Verbraucher darauf aufmerksam gemacht, dass sie Opfer dubioser Verkaufspraktiken von Anbietern von Wasseraufbereitungsanlagen geworden sind. Mit zweifelhaften Analysemethoden wurde versucht, ein Gefühl der Unsicherheit über die Qualität des Trinkwassers zu erzeugen und mehrere Tausend Euro teure Aufbereitungsanlagen zu verkaufen.

Unser Trinkwasser hat eine hervorragende Qualität. Es ist rein, erfrischend, gesund und bereit zum Verzehr, so wie es geliefert wird.

Die Vielzahl der Analysen des Trinkwassers durch die Trinkwasserlieferanten und durch

die zuständigen Behörden bestätigen, dass dieses Lebensmittel von exzellenter Qualität ist. Diese häufigen Analysen beweisen ebenfalls, dass das an den Verbraucher gelieferte Trinkwasser keiner weiteren Aufbereitung benötigt, dass es ohne Probleme genutzt und ohne Risiko getrunken werden kann.

Bemüht ein qualitativ hochwertiges Trinkwasser an den Verbraucher zu liefern, wollen wir die Gelegenheit nutzen, und zum schonenden und sparsamen Umgang mit unserem kostbaren Trinkwasser aufrufen.

Für weitere Informationen : Web: www.aluseau.lu / E-Mail: aluseau@aluseau.lu

*ALUSEAU (Association Luxembourgeoise
des Services d'Eau)*

Der Vorstand

Qualité de l'eau potable

L'eau potable au Grand-Duché de Luxembourg est excellente. Elle n'a pas besoin d'être traitée pour être bue.

Depuis un certain temps, de nombreux consommateurs d'eau potable nous ont contacté pour nous faire part qu'ils sont devenus victimes d'une pratique de vente douteuse d'un concept de purificateur et d'économie d'eau potable pour leur habitation personnelle.

Ainsi des vendeurs peu scrupuleux utilisent des méthodes d'analyses très douteuses pour mettre en incertitude les consommateurs et vendre ainsi leur système de purification pour un prix de quelques milliers d'euros.

Or, la qualité de notre eau potable est excellente. Notre eau est fournie dans un état pur, rafraîchissant, salubre et prêt à la consommation dans l'état fourni. Les diverses analyses opérées par les fournisseurs d'eau potable et les contrôles légaux mis en place par l'Administration de la gestion de l'eau véri-

fient cette qualité et garantissent ainsi que cette denrée alimentaire de base est salubre et d'une qualité excellente.

L'ensemble des analyses de surveillance effectuées par les opérateurs communaux et étatiques permettent ainsi d'assurer les consommateurs que l'eau potable leur fournie est d'une qualité irréprochable nécessitant aucune purification supplémentaire pour être consommée au quotidien sans avoir à craindre un quelconque effet sur la santé.

Soucieux de servir aux habitants de notre pays une eau potable de qualité, nous nous permettons de faire un appel aux consommateurs de respecter l'eau et de ne pas la gaspiller.

Pour de plus amples informations: Web: www.aluseau.lu / E-Mail: aluseau@aluseau.lu

*ALUSEAU (Association Luxembourgeoise
des Services d'Eau).*

Le conseil d'administration

Visite du Parlement Européen à Strasbourg par les citoyens des communes de la Vallée de l'Alzette



Léif Awunner vu Lëntgen, léif Sportsfrënn,

Den Daartsklub DC Bull Hunters Lëntgen, gegrënnt den 28. Oktober 2008 zu Lëntgen, deelt Iech mat, dass den DC Bull Hunters dës Saison sech erëm an der National-Divisioun konnt behaupten.

Den DC Bull Hunter Lëntgen seet senge Membere, Sponsoren, Supporteren a virun allem de Spil-

ler an all deene Leit, déi dëst Joer matgeholf hunn, e grouse Merci fir d'Ënnerstëtzung an déi gutt Aarbecht, déi bis elo geleescht ginn ass.

Wann deen een oder aneren sech fir den Darts Sport interesséiert, kann e sech roueg bei ons mellen (E-Mail: bull-hunters@email.lu).

DC Bull Hunters Lëntgen

POUR INFORMATION

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 31 mars 2014 réf. : 4.0042 (22602), Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du Conseil communal du 13 février 2014 concernant le règlement-taxe sur la nouvelle fixation du prix de vente des repas sur roues.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 2 juin 2014 réf. : 322/14/CR, Monsieur le Ministre du Développement durable et des Infrastructures a approuvé la délibération du Conseil communal du 17 avril 2014 concernant la confirmation d'un règlement de circulation d'urgence à l'occasion des travaux d'agrandissement de la maison communale à Lintgen.





Mënschlech a kompetent

Votre bien-être, notre passion

La *Stëftung Hëllef Doheem* dispense depuis 1999 de l'aide et des soins de qualité à domicile. Toute personne malade, dépendante ou ayant à charge une personne dépendante trouvera dans l'éventail des services proposés par la *Stëftung Hëllef Doheem* celui adapté à ses besoins.

Aide et soins à domicile

La *Stëftung Hëllef Doheem* peut vous simplifier la vie de tous les jours en vous assistant dans les activités quotidiennes. A votre domicile et à la fréquence voulue, nos aides peuvent vous assurer le lavage ou repassage ou simplement vous accompagner pour faire vos courses. Nos infirmiers vous assurent les soins et la prise en charge dont vous avez besoin au quotidien (pansements, bandages, injections, taux de glycémie, etc.)

L'aide et les soins sont dispensés 7 jours sur 7, entre 6h00 et 22h00.

Le Centre d'Aide et Soins de Mersch | T.40 20 80-4200 | larochette@shd.lu

Foyers de jour

Les foyers de jour de la *Stëftung Hëllef Doheem* sont ouverts à toute personne âgée de 65 ans et plus, nécessitant des aides et soins. Ils offrent un lieu de vie où règne la convivialité, 6 jours sur 7.

Foyer Larochette « Elise de Roebe » | T. 26 87 18-1 | larochette@shd.lu

Secher Doheem – vous appelez, nous aidons

Secher Doheem est un service national d'appel d'urgence, opérant 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 pour votre sécurité, votre tranquillité et celle de vos proches.

Secher Doheem | T.26 32 66-1 | secherdoheem@shd.lu

Dispensaires

Les dispensaires de la *Stëftung Hëllef Doheem* offrent de manière simple et rapide, avec ou sans rendez-vous, les mêmes prestations qu'un laboratoire d'analyses médicales, et bien plus encore : pansement, bandage, etc.

Dispensaire Larochette | 29, chemin J.A. Zinnen L-7616 Larochette | T. 40 20 80-3400

Pour tout renseignement général, un numéro unique **T.40 20 80**

Pour toute autre information www.shd.lu



Der „Service Krank Kanner Doheem“

Objektive:

Der „Service Krank Kanner doheem“ bietet eine individuelle Betreuung von kranken Kindern zu Hause an.

Diese Dienstleistung ermöglicht es den Eltern, ihre berufliche Aktivität weiterzuführen, während die Kinder in ihrer gewohnten Umgebung genesen können.

Anfragen von Alleinerziehenden werden vorrangig behandelt.

Tarife:

Das monatliche besteuerebare Einkommen des Haushaltes gilt als Berechnungsgrundlage für die Unkostenbeteiligung der Kinderbetreuung.

Beteiligung bei Einkommen bis 1.499,99 € = 0,50€/St.

Beteiligung bei Einkommen bis 6.200,00 € = 12,40€/St.

Bei Alleinerziehenden wird ein von der Gemeinde auszustellendes Zertifikat der Haushaltszusammensetzung benötigt.

Die Unkosten für Parking und Fahrzeit der Betreuerin werden zusätzlich in Rechnung gestellt mit:

- ½ Stunde Fahrtkosten für die Stadt Luxemburg.
- 1 Stunde Fahrtkosten für alle anderen Gemeinden des Großherzogtums.

Die Betreuung weiterer Kinder wird zusätzlich mit 50% berechnet.

Betreuungen:

Die Betreuungen finden zwischen 7:00 und 19:00 Uhr statt.

Die Betreuungszeit pro Tag darf 9 Stunden nicht überschreiten.

Ab dem zweiten Betreuungstag ist ein ärztliches Attest erforderlich.

Um eine möglichst gute Betreuung des Kindes zu gewährleisten, ist es sehr wichtig, der Betreuerin, bei der ersten Kontaktaufnahme, alle wichtigen Informationen zukommen zu lassen betreffend beispielsweise die Gewohnheiten des Kindes, die Einnahme von Medikamenten usw.

Alle Mitarbeiterinnen vom „Service Krank Kanner Doheem“ haben eine Ausbildung im sozio-familiären Bereich und nehmen regelmäßig an internen Weiterbildungskursen teil.

Für zusätzliche Informationen:

Tel.: 48 07 79

Telefondienst von Montag bis Freitag zwischen 7:00 und 12:00 Uhr.

Anrufbeantworter von 12:00 bis 7:00 Uhr am nachfolgenden Tag

Die Betreuungen werden zwischen 18:00 und 19:00 Uhr organisiert.

Um die Organisation der Betreuungen zu vereinfachen, kann das beiliegende Anmeldeformular im Voraus ausgefüllt werden.

Vicky Wagner

Verantwortliche der Dienststelle

Der „Service Krank Kanner Doheem“ wird finanziert durch den Unkostenbeitrag der Eltern, Spenden und eine Konvention zwischen „Femmes en Détresse a.s.b.l.“ und dem Ministerium für Chancengleichheit.

Le « Service Krank Kanner Doheem »



L'objectif :

Le « Service Krank Kanner Doheem » offre une garde individuelle à domicile pour enfants malades.

Ceci permet aux parents de poursuivre leur activité professionnelle et aux enfants de se rétablir dans les meilleures conditions et dans leur milieu familial.

Les demandes de familles monoparentales sont considérées en priorité.

Les tarifs :

Le revenu imposable du ménage sera pris comme base de calcul pour la participation aux frais de garde.

Revenu imposable inférieur à 1.499,99 € = 0,50€/h.

Revenu imposable supérieur à 6.200,00 € = 12,40€/h.

Pour les familles monoparentales le certificat de composition de ménage, établi par la commune est indispensable.

Les frais de parking et de trajet sont à charge des parents:

- ½ heure de déplacement pour la ville de Luxembourg.
- 1 heure de déplacement pour toutes les autres communes du Grand-Duché.

Les gardes d'enfants supplémentaires seront comptabilisées à 50 %.

Les gardes :

Les gardes ont lieu entre 7:00 et 19:00 heures.

La durée d'une garde ne peut pas dépasser 9 heures de suite.

Une visite médicale est indiquée au 2ième jour de la garde.

Toutes les collaboratrices du « Service Krank Kanner Doheem » ont une formation dans le domaine socio-familial et participent régulièrement aux formations internes.

Pour tous renseignements supplémentaires :

Tél. : 48 07 79

Permanence du lundi au vendredi de 7:00 à 12:00 heures.

Répondeur de 12:00 heures jusqu'au lendemain 7:00 heures.

Organisations des gardes de 7:00 à 12:00 et de 18:00 à 19:00 heures.

Pour faciliter l'organisation des gardes, veuillez bien remplir la fiche d'inscription ci-jointe.

Vicky Wagner

Responsable « Service Krank Kanner Doheem »

Le « Service Krank Kanner Doheem » est financé par la participation des parents, des dons et par convention entre « Femmes en Détresse a.s.b.l. » et le ministère de l'Égalité des Chances.



Service Krank Kanner Doheem – Fiche d'Inscription

▪ 95, rue de Bonnevoie ▪ L-1260 Luxembourg ▪ Tel. : 48 07 79 ▪ Fax 48 07 79-77 ▪ www.fed.lu ▪ krankkanner@pt.lu ▪

Enfant(s) :

Nom et prénom

Matricule

Nationalité

Adresse :

Localité : L-

E-mail :

Nom et prénom du père :

Matricule du père :

Tel. :

Portable :

Employeur :

Nom et prénom de la mère :

Matricule de la mère :

Tel. :

Portable :

Employeur :

Situation familiale :

Marié(e)

PACS

Concubinat

Monoparentale

Garde alternée

Allergies :

Antécédents médicaux de l'enfant :

Particularités :

Signature :

Date :, le 20

Service Krank Kanner Doheem – Anmeldeformular

▪ 95, rue de Bonnevoie ▪ L-1260 Luxembourg ▪ Tel. : 48 07 79 ▪ Fax 48 07 79-77 ▪ www.fed.lu ▪ krankkanner@pt.lu ▪

Kind(er) :

Name und Vorname

Versicherungsnummer

Nationalität

Adresse :

Ortschaft :

L-

E-mail :

Name und Vorname des Vaters :

Versicherungsnummer :

Tel. :

Mobiltelefon :

Arbeitgeber :

Name und Vorname der Mutter :

Versicherungsnummer :

Tel. :

Mobiltelefon :

Arbeitgeber :

Familiensituation :

Verheiratet PACS Zusammenlebend Alleinerziehend Geteiltes Sorgerecht

Allergien :

Gesundheitliche Vorgeschichte des Kindes :

Zusätzliche Bemerkungen :

Unterschrift :

Datum :, den 20



Une défibrillation rapide peut sauver des vies! La seule erreur qu'on peut faire avec le DAE : Ne pas l'utiliser !

Pour l'utilisation des défibrillateurs

La première cause de mortalité dans le monde occidental est la mort subite par arrêt cardiaque. Cela peut frapper n'importe qui, n'importe où et à tout moment. Une réaction rapide est dans ce cas une question de vie.

5 DAE – Défibrillateur Automatisé Externe – sont à la disposition de la population de la commune de Lintgen



Fir dech a fir däin Haerz ! Liewensretter fir jiddereen!

Für die Anwendung der Defibrillatoren

Die Todesursache Nummer 1 in der westlichen Welt ist der sogenannte plötzliche Herztod. Es kann jeden, überall und jederzeit treffen. Eine schnelle Handlung ist in diesem Fall überlebenswichtig.

Den Einwohnern der Gemeinde Lintgen stehen 5 solcher Lebensretter AED – Automatisierter Externer Defibrillator – zur Verfügung.



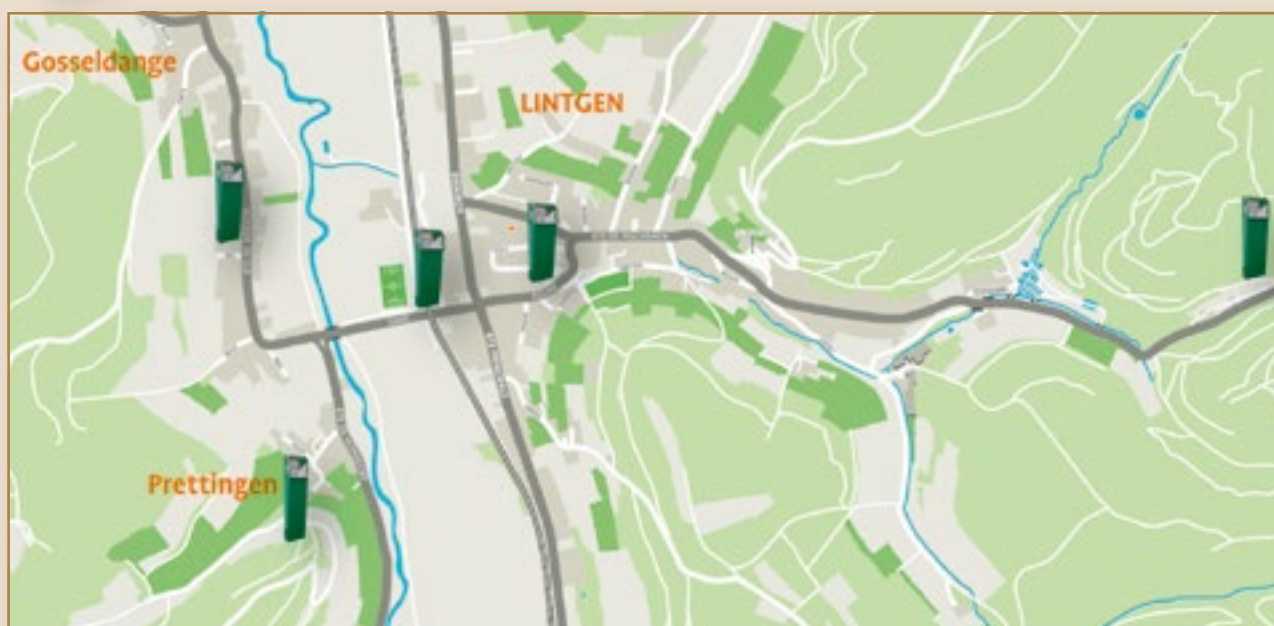
Gosseldange: ancienne école, rue de Mersch

Prettingen: rue de la Montagne

Lintgen: Hall sportif

Lintgen: Ecole, rue de l'Eglise

Lintgen: « Festsall a Mouschelt »



De Cycle 4.2. (Klass Hoffmann) hat op „De leschte Coup vun de Panzerknacker“ invitéiert

(en Theaterstéck vum Lothar KRAUTH, iwwersat an adaptéiert vum Raym HOFFMANN)

Et spille mat:

de Chef vun der Band:	Noé Wagner
de Krawatte Mac:	Pietra Alves
de Klakiebes:	Jael May
d'Charly:	Gabi Gonçalves
d'Moukeliss:	Akua Owusuwaa
de Professer:	Geoffrey Streng
d'Madame Professer:	Laetitia Garron
d'Marie-Angèle, d'Gouvernante:	Mariana da Silva
e Clochard:	Fabio da Silva
den Hicks:	Tom Steinmetz
den Hypsilon:	Alex Diedenhofen
d'Geméisfra:	Elena de Waha
d'Uebstfra:	Joy Schanen
Bühnebild:	Camille Mayer
Beliichtung:	Jeff Herr
Musek:	Pit Ewen
Regie:	Raym Hoffmann





Schoulfest 2014



Schoulfest 2014





Mierscher Lieshaus
D'Loscht um Liesen

Öffentliche Bibliothek und Internetstube

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag: 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch: 16.00-20.00 Uhr
Freitag: 10.00-14.00 Uhr
Samstag: 10.00-12.00 Uhr
Sonntag, Montag: geschlossen

Internetsite mit Online-Katalog unter: www.mierscher-lieshaus.lu

Programm Oktober - Dezember 2014



Foto: Henri Krier

Tag	Datum	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
Donnerstag	02.10.	17.30-19	Lieshaus	SEMINAR	Gestaltendes Sprechen mit Susanne Lechler. 6x1,5 Std.: 02.10./09.10./16.10./23.10./06.11./13.11./20.11./27.11. 120 € /Anmeldung bis 30.09.2014
Mittwoch	15.10.	19 Uhr	Lieshaus	LITERAMUS	Gesprächskreis über LITERATUR und MUSIK – Verrückte Musik Moderation: Marcel Bamberg. Freier Eintritt
Donnerstag	16.10.	19.30-21.00 Uhr	Lieshaus	SEMINAR	Deutsche Phonetik für Pädagog/innen mit Susanne Lechler 6 x 1,5 Std. : 23.10./06.11./13.11./20.11./27.11.
Samstag	18.10.	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KIDS vu 3 Joer un	Romaine BAUSTERTY stellt d'Buch „LULU, den ZAUBERHUJ“ vir Freier Eintritt.
Dienstag	28.10.	10-12.30	Lieshaus	FANTASIEREISEN für Kinder	Entspannung für Grundschulkinder Animation: Patty Dupong Mitzubringen: Matte, kleines Kissen, Decke, dicke Strümpfe 15€ / Anmeldung bis 21.10.
Mittwoch	19.11.	19.00 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL „Bücher im Gespräch“	Muriel BARBERI, <i>Die Eleganz des Igels</i> Animation: Wally Differding Teilnahme gratis, um Anmeldung wird gebeten unter 26 32 21 13
Samstag	30.11.	14 Uhr	Kulturhaus	Geschichten für KIDS vu 3 Joer un	PAN TAG „Szenische Lesung“ Freier Eintritt
Sonntag	30.11.	10-17 Uhr	Lieshaus	KS Tagesseminar	Anmeldung bis 25.11.2014 → 40€ Animation: Wally Differding
Mittwoch	12.12.	19 Uhr	Lieshaus	LITERAMUS	Gesprächskreis über LITERATUR und MUSIK Freier Eintritt Moderation: Marcel Bamberg
Montag	22.12.	10-12.30	Lieshaus	Ferien-SCHREIBWERKSTATT für Kinder 9-13 Jahre	Anmeldung bis 25.11.2014 → 15€ Animation: Wally Differding

* Anmeldung erforderlich: 26 32 21 13





Hobbymaart 2015 a Mouschelt

Am Oktober 2015 organiséiert d’Kulturcommissioun
vun der Gemeng Lëntgen den nächsten Kënschtler-
an Hobbymaart a Mouschelt.

**Wann dir drunn intereséiert sidd
fir hei matzemaachen, da mellet iech elo
schon un, um Tel: 621 13 97 30
oder per Mail op kultur@lentgen.lu**

4 janvier 2015 à 17h00 - Eglise de Fischbach
VocaMe (Deutschland)
Inspiration - Hildegard von Bingen

18 janvier 2015 à 17h00 - Eglise de Mersch
Musica Fiata Köln & La Capella Ducale
Vespro della Beata Vergine Venezia 1650
Oeuvres de Castello, Grandi, Monteverdi et Rigatti

1er février 2015 à 17h00 - Eglise de Walferdange
Collegium 1704 (Tschechische Republik)
Hana Blazikova, soprano
Oeuvres de Caldara, Fasch, Händel et Zelenka

22 février 2015 à 17h00 - Eglise de Colmar-Berg
Il Desiderio & L'Achéron
Arianna Savall, soprano
Joyssance vous donneray
Lieder über Liebe, Trauer und Sehnsucht

1er mars 2015 à 17h00 - Eglise de Bofferdange
Glossarium (Argentinien)
Luciana Elizondo, viole de gambe et chant
Quito Gato, guitare, théorbe et percussion
Le voyage des Hespérides

15 mars 2015 à 17h00 - Eglise de Steinsel
Vox Luminis (Belgien)
Heinrich Schütz und die Familie Bach

29 mars 2015 à 17h00 - Eglise de Lintgen
Les goûts réunis (Luxembourg)
Olivier Brault, konzertmeister
Oeuvres de Johann Sebastian Bach

Abonnements 2015

Ab 2015 ist es möglich, sich ein Abo nach Belieben selbst zusammenzustellen.
Abo mit 7 Konzerten 110 EUR (anstatt 140 EUR)
Abo mit 6 Konzerten 100 EUR (anstatt 120 EUR)
Abo mit 5 Konzerten 90 EUR (anstatt 100 EUR)
Abo mit 4 Konzerten 75 EUR (anstatt 80 EUR)

Teilen Sie uns bitte bei der Überweisung die Daten der Konzerte Ihrer Wahl mit.
Bitte nicht vor dem 30. September überweisen.

Einzelne Karten gibt es wie gewohnt zum Preis von 20 EUR.

A partir de 2015 vous pouvez composer un abonnement selon votre propre choix.
Abo avec 7 concerts 110 EUR (au lieu de 140 EUR)
Abo avec 6 concerts 100 EUR (au lieu de 120 EUR)
Abo avec 5 concerts 90 EUR (au lieu de 100 EUR)
Abo avec 4 concerts 75 EUR (au lieu de 80 EUR)

Veillez nous communiquer avec votre virement les dates des concerts de votre choix.

La vente des abonnements commence le 30 septembre.

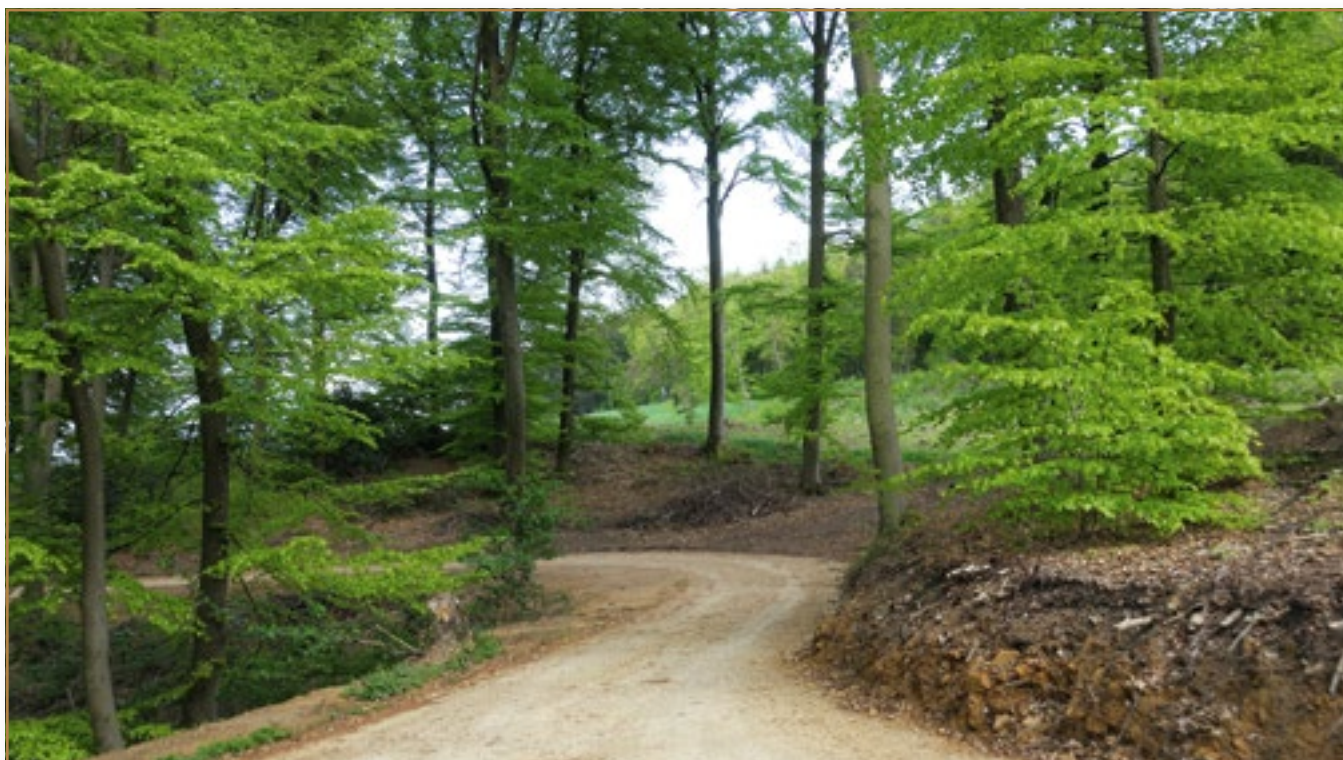
Le prix des places s'élève à 20 EUR.

Gebuertdagsfeier am HPPA zu Miersch



Den Home St Joseph vu Miersch huet den 24 Juli 2014 am Bäisinn vum Lëntgener Schäfferot de Gebuertsdag vun de Pensionären a Schwëstere déi tëschent dem 23. Abrëll an dem 24. Juli gebuer sinn, gefeiert.

Aus der Gemeng Lëntgen goufen d'Madame WURTH-BECKER Marguerite (90 Joer) an d'Madame GOUBERWENNER Christa (86 Joer) géiert.







**Théater Equipe D.T Minerva Lëntgen
spillt:**

Kier virun denger Dier

de 7./8./14.a15.November 2014

um 20.00 Auer

an de 9.November um 15.00 Auer

zu Lëntgen am Veräinshaus

Reservéiert äer Plazen vum 15.Oktobber un, op dem Tel: 32 71 59 no 17.00 Auer



ADMINISTRATION COMMUNALE
DE
LINTGEN

B.P. 7
L-7505 LINTGEN

Tél: 32 03 59-1
Fax: 32 03 59 35

SUBVENTION POUR L'ACHAT D'UNE CARTE "JUMBO"

Le (La) titulaire de la carte "Jumbo"

Nom et prénom _____
No° et rue _____
CP et Localité _____
No° tél. / portable _____ E-mail _____
Compte bancaire: Titulaire: _____
Banque: _____ Iban: _____

prie le collège échevinal de la Commune de Lintgen de bien vouloir lui accorder une subvention pour l'achat d'une carte "Jumbo"

!!! ATTENTION: Il y a lieu de joindre OBLIGATOIREMENT une copie de la carte "Jumbo" !!!

Règlement adopté par le conseil communal le 13 mai 2013

Article 1er - Objet

Le présent règlement a pour objet d'allouer une subvention unique pour l'achat de la carte « Jumbo » aux élèves qui passent du cycle 4.2 de l'école fondamentale au lycée.

Article 2 – Bénéficiaires

Pourront bénéficier de la subvention unique les élèves mineurs dont les parents ou tuteurs ont leur domicile dans la commune de Lintgen. La preuve de la résidence est constatée par les services de l'administration communale. Les demandes de subsides sont à adresser au Collège des bourgmestre et échevins entre le 1er septembre et le 31 août de l'année scolaire de référence. A cet effet, un formulaire spécial est mis à la disposition des intéressés. Ils y joindront une copie de la carte « Jumbo » valable pour l'année scolaire de référence. Une seule subvention est accordée par élève.

Article 3 – Dispositions en cas de fraude

En cas de fraude ou de tentative de fraude par des déclarations inexactes, le bénéficiaire est tenu de rembourser intégralement la subvention accordée.

Article 4 – Montant de la subvention

Le montant de la subvention est fixé à 100% du prix d'achat de l'abonnement « Jumbo » jusqu'à concurrence d'un plafond de 100.-€.

Article 5 – Cumul avec d'autres subsides

Cette subvention peut être cumulée avec d'autres subsides accordés par l'Etat ou des institutions privées, mais elle n'est pas cumulable avec des subsides identiques ou analogues accordés par une autre commune.

_____ *Localité*

_____ *Date*

_____ *signature du demandeur*

Renvoyer à: Administration Communale de Lintgen
B.P. 7
L-7505 Lintgen





ergelfrënn Lëntgen
association sans but lucratif
17, rue du Cimetière
L-7444 Lëntgen

UERGELAWEIUNG

Op Grond vun äre generëise Spenden konnt ons Uergel restauréiert ginn.

Mir soen Iech Merci mat engem Concert

e Sonndeg, de 5. Oktober 2014, ëm 17 Auer an der Porkierch zu Lëntgen.

Um Programm sti Wierker vum Bach, Böhm, Buxtehude,
De Grigny, Mendelssohn a Wesley

Et spillen de Maurice Clement a säi Schüler Marc Loewen

Den Entrée ass gratis

KAFFISSSTUFF

Allerhellgen ass en Dag, wou déi al Lëntgener, fir kuerz Zäit nees heem op de
Kierfecht kommen an do bekannt Gesichter vu fréier erëm gesinn.

D'Uergelfrënn vu Lëntgen hu sech geduecht dat wier eng gutt Geleeënheet
Iech

no der Griewersegnung an d'Veräinshaus anzelueden,

fir al Erënnerungen bei Kaffi a Kuch opzefrëschen.

Dir sidd häerzlechst invitéiert

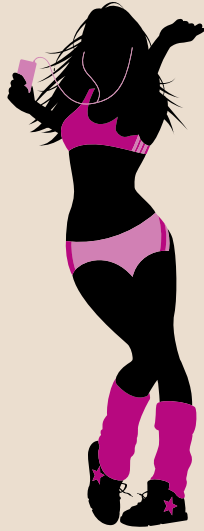
„Fit for Fun“

Sport für Erwachsene in der Sporthalle von Lintgen

Wie bereits in den vergangenen Jahren organisiert die Gemeinde Lintgen, in Zusammenarbeit mit dem Club Uelzechtdall, ab dem 1. Oktober Step, Bodyshape, Aerobic mit Musik, Entspannungsgymnastik und Ballspiele. Dies findet unter der Leitung eines diplomierten Trainers in der Sporthalle von Lintgen statt.

Zu diesen Turnabenden, welche jeweils montags, von 19.30 bis 21.00 Uhr abgehalten werden (mit Ausnahme von Schulferien und Feiertagen) sind alle erwachsenen Bürger herzlichst eingeladen. Der Preis beträgt 25 € pro Quartal. Einschreiben kann man sich direkt vor Ort beim Trainer oder unter 26 33 64-1.

Das Schöffenkollegium



« Fit for Fun »

Sport pour adultes

Comme les années précédentes, la Commune de Lintgen en collaboration avec le Club Uelzechtdall, organise à partir du 1er octobre, sous la direction d'un entraîneur qualifié, un cours comprenant du step, du body-shape, de l'aerobic avec musique, de la gymnastique de détente et des jeux de balle et ceci pour tous les habitants de la commune de Lintgen.

Ces cours auront lieu dans la salle des sports de l'école primaire de Lintgen tous les lundis de 19.30 à 21.00 hres (à l'exception des jours de fête et vacances scolaires).

Le prix est de 25 € par trimestre, et les inscriptions se font directement auprès de l'entraîneur, soit au numéro 26 33 64-1.

Le Collège des bourgmestre et échevins



Ofschlossfeier Précoce



myenergy infopoint Uelzechtdall

Lintgen
Lorentzweiler
Mersch
Steinsel
Walferdange



Wie lüfte ich richtig?

- Vermeiden Sie Dauerlüftung über gekippte Fenster !
- Lüften Sie Bad und Küche unmittelbar nach der Dusche oder Kochen !
- Lüften Sie die Schlafräume unmittelbar nach dem Aufstehen !

Sie können den Luftzug reduzieren indem Sie undichte Fenster und Außentüren mit nachrüstbaren Dichtungen ausstatten.

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Beratungstermin in Ihrem myenergy infopoint!

Hotline 8002 11 90 / www.myenergyinfopoint.lu



myenergy
Luxembourg



Coopération
intercommunale de la région
de l'Uelzechtdall



Coopération
intercommunale de la région
de l'Uelzechtdall



Coopération
intercommunale de la région
de l'Uelzechtdall



PROJET
CORONANCE
PAR L'UNION
EUROPÉENNE

myenergy
infopoint

myenergy infopoint Uelzechtdall

Lintgen
Lorentzweiler
Mersch
Steinsel
Walferdange



Heizen Sie Ihr Warmwasser mit Solarenergie!

- Entscheiden Sie sich für eine nachhaltige und ausgereifte Technologie!
- Sparen Sie jährlich bis zu umgerechnet 300 Liter Heizöl oder 300m³ Erdgas!
- Schützen Sie die Umwelt und nutzen Sie die staatliche Finanzbeihilfe um Ihr Projekt zu amortisieren!

Zur Installation einer thermischen Solaranlage muss eine möglichst nach Süden ausgerichtete und unverschattete Fläche vorhanden sein!

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Beratungstermin in Ihrem myenergy infopoint!

Hotline 8002 11 90 / www.myenergyinfopoint.lu



myenergy
Luxembourg



Coopération
intercommunale de la région
de l'Uelzechtdall



Coopération
intercommunale de la région
de l'Uelzechtdall



Coopération
intercommunale de la région
de l'Uelzechtdall



PROJET
CORONANCE
PAR L'UNION
EUROPÉENNE

myenergy
infopoint



DEMANDE DE SUBSIDE / ENSEIGNEMENT MUSICAL

Réservé à l'Administration Communale

Subside à allouer: _____ €

Nom: _____

Prénom: _____

Nom et prénom du tuteur: _____

Adresse: _____

Matricule: _____

Banque / CCP: IBAN _____

Téléphone ou GSM du tuteur: _____

Etablissement scolaire public fréquenté en 2013/2014: _____

Prrière d'indiquer les cours fréquentés ainsi que les taxes d'inscription correspondantes

Type	Cours	Taxe ordinaire annuelle	Taxe supplémentaire pour non-résidents annuelle
Cours collectif		€	€
Cours individuel		€	€
Autre		€	€

Prrière d'ajouter une copie du diplôme de réussite et une preuve de paiement

Par la présente, je demande une subvention de 50% de la taxe annuelle non-résident.

Par la présente, je demande une subvention de 100% de la taxe annuelle non-résident.

➔ Revenu du ménage < à 1,5 x salaire social minimum (1 enfant à charge)

➔ Revenu du ménage < à 2 x salaire social minimum (au moins 2 enfants à charge)

➔ Revenu du ménage : _____ €
(Prrière d'ajouter les fiches des traitements des 3 derniers mois)

Je soussigné, _____, parent/tuteur de _____
certifie que les données fournies sont sincères et exactes.

(signature du tuteur)



Participation aux frais de la part non-résident relative à la fréquentation des établissements scolaires de musique en dehors de l'école de musique de Lintgen

A. Conditions d'octroi d'une subvention de la part de la commune à partir de l'année scolaire 2007/2008

Par enseignement musical, la commune de Lintgen entend tous les cours proposés dans un établissement scolaire de musique public (Conservatoire ou Ecole de musique) du Luxembourg.

Ne sont subventionnés que la taxe annuelle non-résident des cours collectifs ou individuels non offerts par l'école de musique organisée par l'Administration communale de Lintgen et l'UGDA.

Ne sont pas subventionnés les cours de danse, de ballet ainsi que les cours pour adultes.

B. Frais remboursés

50 % de la taxe annuelle non-résident facturée par le Conservatoire ou l'Ecole de musique en question sur présentation d'un bulletin ou diplôme attestant que le demandeur a suivi et réussi le cours en question.

100 % de la taxe annuelle non-résident facturée par le Conservatoire ou l'Ecole de musique en question sur présentation d'un bulletin ou diplôme attestant que le demandeur a suivi et réussi le cours en question si :

- les parents ou tuteurs du demandeur ont un revenu inférieur à 1,5 fois le salaire social minimum par ménage (pour un ménage avec un enfant)
- les parents ou tuteurs du demandeur ont un revenu inférieur à 2 fois le salaire social minimum par ménage (pour un ménage avec au moins deux enfants)

Ne peuvent être subventionnés qu'un cours collectif et un cours individuel au maximum.

Le conseil communal





Info aux habitants concernant le réseau et la fourniture d'énergie électrique

Creos est le gestionnaire du réseau d'électricité dans votre commune. Ainsi, c'est Creos qui est en charge de la planification, de la réalisation, de l'extension et de l'entretien du réseau d'électricité.

Creos est à votre service notamment pour

Dépannage 24h/24 - 7j/7

- Electricité 8002 9900

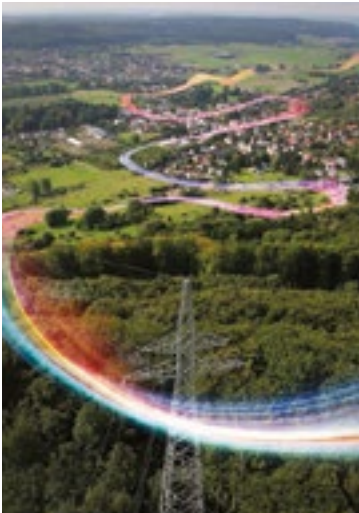
Raccordement au réseau

- Electricité 2624 8721

Lecture compteurs

- Electricité 2624 8724

Par contre, pour toute question ayant trait à la fourniture d'énergie comme la conclusion d'un contrat de fourniture ou la facturation de l'énergie consommée, il faut s'adresser à son fournisseur respectif.



Smart Meter

Recensement de votre installation de comptage électricité et gaz naturel



Nouvelle installation de comptage à partir de 2015

A partir de 2015, Creos procédera à la pose systématique ainsi qu'au remplacement progressif des compteurs d'électricité et de gaz naturel actuels par des nouveaux compteurs intelligents appelés aussi «Smart Meters». Ceux-ci permettront de relever votre consommation énergétique à distance, donc sans déplacement chez vous.

Le remplacement de votre compteur d'électricité et/ou de gaz naturel sera effectué gratuitement (sous réserve de conformité technique de votre installation).

Quels sont vos avantages ?

En tant que consommateur, vous pourrez récupérer toutes les informations relatives à votre consommation et ainsi réaliser des économies d'énergie.



Mieux vous servir à l'avenir

Afin de préparer minutieusement ce changement technologique, nos collaborateurs profitent de la lecture de votre compteur d'électricité et/ou de gaz naturel pour documenter votre installation. Ces informations sont essentielles et faciliteront le travail des techniciens lors du remplacement des compteurs au niveau national à partir de 2015.

Les données recueillies recensent l'emplacement exact du compteur d'électricité et/ou de gaz naturel au sein de votre habitation, ainsi que les conditions ambiantes. Nos lecteurs compléteront le cas échéant le dossier avec une photo de l'installation.

Creos garantit par la présente la confidentialité du traitement des informations et déclare avoir notifié la Commission nationale de la protection des données de ce recensement.

Nous vous remercions pour votre compréhension.



Le sujet « Smart Meter » vous intéresse ? Surfez sur www.creos.net/smart pour plus d'informations.



Smart Meter

Erfassung Ihrer Strom- und Gaszählerinstallation



Einführung der intelligenten Zähler ab 2015

Ab 2015 wird Creos systematisch die neuen intelligenten Zähler, auch „Smart Meter“ genannt, installieren. Die aktuell bestehenden Strom- und Gaszähler werden deshalb schrittweise ausgetauscht. Die intelligenten digitalen Zähler ermöglichen die Fernablesung Ihrer Verbrauchswerte – ein Ablesen vor Ort entfällt somit.

Der Austausch Ihrer Strom- und/oder Gaszähler erfolgt kostenlos (unter Vorbehalt der sicherheitstechnischen Konformität Ihrer Zähleranlage).

Was sind die Vorteile?

Als Verbraucher können Sie jederzeit Ihren Energieverbrauch einsehen und analysieren, und somit Ihren Beitrag zur Energiekostensenkung leisten.



In Zukunft ein noch besserer Service

Um diese technische Umrüstung sorgfältig vorbereiten zu können, wird Ihre Zählerinstallation bei der nächsten Ablesung von unseren Mitarbeitern erfasst und dokumentiert. Diese Informationen sind notwendig für unsere Techniker, die ab 2015 landesweit den Zähleraustausch vornehmen werden.

Die Erfassung dokumentiert den genauen Standort, sowie die Umgebungsbedingungen Ihres Strom- und/oder Gaszählers in Ihrer Wohnung. Wenn nötig werden unsere Mitarbeiter beim Ablesen ein Foto der vorhandenen Installation machen.

Creos garantiert hiermit die Datensicherheit bei der Übertragung der Informationen. Zudem hat Creos der Nationalen Datenschutzkommission diese Erfassung offiziell mitgeteilt.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.



Sie interessieren sich für das Thema „Smart Meter“? Weitere Informationen finden Sie auf www.creos.net/smart

'Naxi' ist das Fortbildungszentrum von



Association sans but lucratif
B.P. 1024
L-1010 Luxembourg
www.fed.lu
BCEE IBAN LU87 0019 1106 6556 2000
R.C.S. Luxembourg no F 1391

Wasch- und Bügelatelier



Kontaktpersonen:

Anne Pirsch
Verantwortliche des Ateliers
Tel: 40 71 51 25
anne.pirsch@naxi.lu

Annalisa Mesquita
Sozialpädagogische Begleitung
Tel: 40 71 51 28
annalisa.mesquita@naxi.lu

Yolande Lemmer
Sozialpädagogische Begleitung
Tel: 40 71 51 27
yolande.lemmer@naxi.lu

Centre de formation
et
d'insertion professionnelle
pour femmes

49A, rue du Baerendall
L-8212 Mamer

Tel.: 40 71 51 -1
Email: contact@naxi.lu
www.fed.lu/naxi/

Die Aktivitäten von Naxi werden unterstützt
durch eine Konvention zwischen
Femmes en Détresse asbl,
dem
Erziehungs- und Bildungsministerium
und dem
Arbeitsministerium

Femmes en Détresse ist ermächtigt
Fortbildungen zu organisieren
(Ministerialerlass vom 6. September 2004)

Förderung zum Wiedereinstieg
in die Erwerbstätigkeit

In luxemburgischer,
deutscher und französischer Sprache

CENTRE DE FORMATION ET
D'INSERTION PROFESSIONNELLE POUR FEMMES

Le 'Naxi' est un service de



Association sans but lucratif
B.P. 1024
L-1010 Luxembourg
www.fed.lu
BCEE IBAN LU87 0019 1106 6556 2000
R.C.S. Luxembourg no F 1391

Atelier de lavage et de repassage



Personnes de contact:

Anne Pirsch
Responsable de l'atelier
Tél: 40 71 51 - 25
anne.pirsch@naxi.lu

Annalisa Mesquita
Accompagnement socio-pédagogique
Tél: 40 71 51 - 28
annalisa.mesquita@naxi.lu

Yolande Lemmer
Accompagnement socio-pédagogique
Tél: 40 71 51 - 27
yolande.lemmer@naxi.lu

Centre de formation
et
d'insertion professionnelle
pour femmes

49A, rue du Baerendall
L- 8212 Mamer

Tél.: 40 71 51 -1
Email: contact@naxi.lu
www.fed.lu/naxi/

Les activités du Naxi sont subventionnées
par une convention entre
Femmes en Détresse asbl
et
le Ministère de l'Education nationale
et de la Formation professionnelle
et
le Ministère du Travail et de l'Emploi

L'asbl Femmes en Détresse est agréée pour organiser
des cours de formation professionnelle continue
(arrêté ministériel du 6 septembre 2004)

Appui à l'employabilité

En langue
luxembourgeoise, allemande et française

CENTRE DE FORMATION ET
D'INSERTION PROFESSIONNELLE POUR FEMMES



Organisation

Dauer

Ein Jahr, fortwährende Aufnahme

Zeitplan

20-40 Stunden pro Woche von Montag bis Freitag, angepasst an den Bedarf der Teilnehmerin

Inklusive 3 Stunden theoretischen Kursen pro Woche, insgesamt +/- 120 Stunden pro Jahr

Fortbildungsort

49A, rue du Baerendall
L-8212 Mamer

Teilnahmevoraussetzungen

- RMG – Bezieherin
- Eingeschrieben als Arbeitssuchende beim Arbeitsamt (ADEM)

Ziel

Ziel ist, durch Teilnahme an beruflichen Eingliederungsaktivitäten im Wasch- und Bügelatelier den Wiedereinstieg von Frauen in die Erwerbstätigkeit zu fördern.

Die praktische Ausbildung im Wasch-, Bügel-, und Nähbereich wird durch theoretische Kurse mit den folgenden Themen ergänzt.

Inhalte der Fortbildung

Theoretische Kurse

- Einführung und Orientierung auf dem Arbeitsmarkt
- Bewerbungstraining
- Bewusstwerdung und Wertschätzung der eigenen Kompetenzen
- Gesundheit am Arbeitsplatz
- Arbeitsrecht
- Arbeit im Team
- Gesprächsführung und Konfliktmanagement
- Hygiene
- Wäschepflege
- Kundenservice

Die Themen der theoretischen Kurse können pro Jahr variieren und werden den Bedürfnissen der Teilnehmerinnen angepasst.

Praktische Umsetzung des theoretischen Wissens

Die Vorbereitung auf die berufliche Wiedereingliederung wird durch eine praktische Arbeit in unserem Wasch- und Bügelatelier unterstützt.

Im diesem Rahmen lernt die Kandidatin Folgendes:

- Professionelles Waschen und Bügeln
- Bedienung von Kunden
- Ausliefern der Wäsche
- Basiskenntnisse im Schneidern und Umändern

Sozialpädagogischer Dienst

Begleitende regelmäßige Einzelberatung während der ganzen Dauer der Beschäftigung im Atelier

- Erarbeitung und Optimierung eines realistischen Berufsprojektes unter Berücksichtigung der persönlichen und familiären Situation
- Individuelle Erstellung einer Bewerbungsmappe
- Gezielte Orientierung zu anderen Stellen und Organisationen

Aktives Lernen in unserer Fortbildung:

Diskussionen, Arbeit in Kleingruppen und Einzelarbeit, Selbstreflexion, Austausch von Praxiserfahrungen usw.

Kinderbetreuung während der Fortbildung

Kinderhort « Kannerhaus » von Femmes en Détresse a.s.b.l. in Luxemburg

Organisation

Durée

Une année, admission continue

Horaire

20-40 hrs par semaine, du lundi au vendredi, adaptation aux besoins de la candidate

3 heures de formation théorique incluses par semaine, en total +/- 120 heures par an

Lieu de formation

49A, rue du Baerendall
L-8212 Mamer

Conditions d'admission

- Être bénéficiaire du RMG
- Être inscrite à l'ADEM comme demandeuse d'emploi

But

L'objectif est d'augmenter les possibilités de réinsertion sur le marché de l'emploi pour des femmes participant à des activités d'insertion professionnelle par le biais de l'atelier de lavage et de repassage.

La formation technique dans le domaine du lavage, repassage et de la couture est complétée par des modules théoriques portant sur les thèmes suivants.

Sujets de la formation

Cours théoriques

- Initiation et orientation vers le marché de l'emploi
- Techniques de recherche d'emploi
- Prise de conscience et valorisation des compétences
- Droit du travail
- Travail en équipe
- Techniques de communication et de gestion de conflit
- Santé au travail
- Hygiène
- Entretien du linge
- Service au client

Les thèmes des cours théoriques peuvent varier d'une année à l'autre et sont adaptés aux besoins des candidates.

Mise en pratique des acquis théoriques

La préparation à l'insertion professionnelle est soutenue par un travail pratique dans notre service lavage, repassage et raccommodage.

Dans ce cadre, la candidate apprend:

- Les gestes professionnels du lavage et repassage
- Le service au client
- La livraison du linge
- Les techniques de base de la couture et de la retouche

Suivi socio-pédagogique

Encadrement et accompagnement individuel pendant toute la durée de l'affectation dans l'atelier

- Elaboration et optimisation d'un projet professionnel réaliste tout en tenant compte de la situation personnelle et familiale de la candidate.
- Etablissement d'un dossier de candidature
- Orientation ciblée vers d'autres services et organisations

Méthodes actives d'apprentissage:

Discussions, travail en groupes ou en individuel, autoréflexion, échange d'expériences professionnelles etc.

Garde d'enfants pendant la formation

Garderie « Kannerhaus » de Femmes en Détresse a.s.b.l. à Luxembourg-Ville

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 13. Februar 2014

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 07/02/2014

Datum der Einberufung der Räte : 07/02/2014

Anwesend : Hr. Henri Wurth, Bürgermeister
HH. Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen
Fr. Warling-Sauber Chantal, Rätin
HH. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René, Toisul Jeannot, Räte
Hr. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 11. Dezember 2013 angenommen.

2. Einlauf

- Das Unternehmen Urbain FEIDERT lässt eine Bescheinigung betreffend die Altpapiersammlung in der Gemeinde Lintgen zukommen. 120,76 Tonnen Altpapier wurden im Jahr 2013 in der Gemeinde Lintgen eingesammelt.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen dem Ministerium der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen die Erlaubnis zwecks Fällen von 3 Bäumen entlang der CR123 zwischen Mersch und Gosseldange.
- Der lokale Verein Soulbikers reicht den Verlauf der Radtour „Ecoride“, welche am 18. Mai 2014 stattfindet ein.
- Die Lehrer Raymond Hoffmann und Carlo Thimmesch informieren den Gemeinderat über die Zusammenarbeit der Schulen Lintgen, Vrees und Lubomino.
- Die Bürgermeisterin der Gemeinde Luxemburg teilt mit, dass sie die Anfrage betreffend die Bestattung von Muslimen der Gemeinde Lintgen auf dem Friedhof von Merl nicht befürworten kann.
- Der Innenminister lässt Informationen betreffend Hygienegebühren und öffentliches Gesundheitswesen zukommen.
- Das Gemeindesyndikat Syvicol hat der Gemeinde Lintgen einen Zuschuss von 800 € bezüglich der Städtepartnerschaft mit den Gemeinden Vrees und Lubomino gewährt.
- Die staatliche Abteilung für Lebensmittelsicherheit hat den „Festsall a Mouschelt“, die Sporthalle sowie das Vereinshaus überprüft. Den drei Einrichtungen wurden hervorragende Noten verliehen.

3. Berichtigte Musikschulordnung der Gemeinde Lintgen für das Schuljahr 2013/2014

Einstimmig wird die berichtigte Schulorganisation der Musikschule der Gemeinde Lintgen für das Jahr 2013/2014 angenommen. Der Einheitstarif pro Stunde für das Schuljahr 2013/2014 beläuft sich auf 4.257,19 €. Das Schöffenkollegium wird einstimmig beauftragt den Nachtrag der Konvention vom 12. Dezember 2013 zu unterschreiben.

4. Konvention betreffend die Leitung der „Maison Relais für Kinder“ zwischen der Gemeinde Lintgen und der Croix-Rouge luxembourgeoise

Einstimmig wird die Konvention betreffend die Leitung der „Maison Relais für Kinder“ zwischen der Gemeinde Lintgen und dem Roten Kreuz, welche am 13. Januar 2014 zwischen beiden Parteien unterzeichnet wurde, angenommen.

5. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend Instandsetzungsarbeiten am Einsatzzentrum des Zivilschutzes.

Einstimmig wird ein Kostenvoranschlag in Höhe von 50.000 € und der entsprechende Zusatzkredit betreffend Instandsetzungsarbeiten am Einsatzzentrum des Zivilschutzes genehmigt. Besagter Kostenvoranschlag wurde vom Gemeindesekretariat am 13. Februar 2014 erstellt.

6. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend das Ersetzen der Bänke durch Stühle in der Lintgener Pfarrkirche

Einstimmig wird ein Kostenvoranschlag in Höhe von 35.000 € zwecks Ersetzen der Bänke durch Stühle in der Lintgener Pfarrkirche genehmigt. Der Kostenvoranschlag wurde am 4. Februar 2014 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt.

7. Genehmigung eines Ingenieurvertrages betreffend Umbauarbeiten am Gemeindehaus

Einstimmig wird der Ingenieurvertrag betreffend die Belüftungsanlage, die thermischen, sanitären sowie die elektrischen Installationen und den Personenaufzug, welcher vom der Firma Goblet-Lavandier & Associés S.A. am 3. Dezember 2013 erstellt wurde, genehmigt. Besagte Arbeiten werden im Rahmen der Umbauarbeiten am Gemeindehaus gemacht.

8. Genehmigung eines gewerblichen Mietvertrages zwischen dem Schöffenkollegium und der Firma „Op Der Gare Lima“

Einstimmig wird der gewerbliche Mietvertrag, welcher am 28. Januar 2014 zwischen dem Schöffenkollegium und der Firma „Op Der Gare Lima“ sàrl unterzeichnet wurde, angenommen. Besagter Vertrag regelt die Vermietung einer Garage, gelegen in Lintgen „rue de la Gare“, auf einem Grundstück eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 11/3745. Der Eigentümer stellt dem Mieter die Garage zum Mietpreis von 100 €/Monat zur Verfügung.

9. Anpassung des Preises für die Dienstleistung „Essen auf Rädern“

Einstimmig wird der Preis für die Dienstleistung „Essen auf Rädern“ auf 11,50 € pro Mahlzeit angehoben.

10. Genehmigung eines neuen Verkehrsreglements für die Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird ein neues Verkehrsreglement für die Gemeinde Lintgen gestimmt. Das Reglement wurde vom technischen Dienst in Zusammenarbeit mit der staatlichen Verkehrskommission ausgearbeitet.



11. Umänderung der internen Hausordnung des „Festsall a Mouschelt“

Einstimmig wird entschieden, diesen Punkt auf die Tagesordnung der nächsten Gemeindefestsetzung zu verlegen.

12. Bereitstellung eines Beach-Volleyball-Spielfeldes an die Beach-Volleyball-Nationalmannschaft

Einstimmig wird die Anfrage der Beach-Volley-Nationalmannschaft zwecks Nutzung eines Beach-Volley-Spielfeldes montags, mittwochs und freitags abgelehnt. Es wird in Erwägung gezogen, Gespräche mit dem luxemburgischen Volleyball-Verband zu führen.

13. Stellungnahme betreffend die bidirektionale Verkehrsnutzung des CR123 zwischen Prettingen und Hünsdorf

Einstimmig wird entschieden, die bidirektionale Verkehrsnutzung des CR 123 zwischen Prettingen und Hünsdorf zu unterstützen und sich einer Schließung respektiv einer unidirektionalen Verkehrsnutzung zu widersetzen.

14A. Kenntnisnahme der Statuten der Vereinigung ohne Gewinnzweck „redfox events asbl“

Der Gemeinderat nimmt die Statuten der Vereinigung ohne Gewinnzweck „redfox events asbl“ zur Kenntnis.

14B. Kenntnisnahme der Statuten der Vereinigung ohne Gewinnzweck „Sports & More, ASBL“

Der Gemeinderat nimmt die Statuten der Vereinigung ohne Gewinnzweck „SPORTS & MORE“ zur Kenntnis.

15. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck für das Jahr 2014

Einstimmig werden folgende Zuschüsse gewährt :

Kantonalimkerverein Mersch	50,00 €
Natur&Ëmwelt asbl	50,00 €
Fondation Lëtzebuerger Blandevereinigung	100,00 €
Fondation Autisme Luxembourg	100,00 €
Lux Rollers	100,00 €

16. Schutzmaßnahmen betreffend das Bienensterben

Die Vereinigung ohne Gewinnzweck „natur&ëmwelt“ lässt ein Schreiben bezüglich der kritischen Lage der Bienen zukommen. Einstimmig beschließt der Gemeinderat, die Umweltkommission mit der Aufstellung von Schutzmaßnahmen zu beauftragen.

17. Verschiedenes

- Das Gemeindefestsyndikat SYVICOL lässt den Bericht der Vorstandssitzung vom 9. Dezember 2013 zukommen.
- Das Gemeindefestsyndikat SIGI reicht die Berichte der Vorstandssitzungen vom 18. Januar und vom 19. März 2013 ein.
- Das Innenministerium lässt eine Broschüre betreffend das Erstellen des neuen Allgemeinen Bebauungsplans zukommen.
- Der Feuerwehrverband des Kantons Mersch reicht den Bericht der Generalversammlung vom 2. Februar 2014 ein.
- Die Vereinigung Uelzechtall asbl präsentiert die Jahreskonten 2012.
- Der Club Senior Uelzechtall präsentiert die Jahreskonten 2012.

GEHEIME SITZUNG

18. Schulkommission – Besetzung eines freien Postens

Der Gemeinderat berät in geheimer Sitzung über die Besetzung des freien Postens in der Schulkommission. Für den Zeitraum vom 13. Februar 2014 bis zum 31. Dezember 2017 setzt sich die Schulkommission wie folgt zusammen :

- Herr WURTH Henri, Bürgermeister, Präsident
- Frau WARLING-SAUBER Chantal, Gemeinderätin
- Herr THEIS René, Gemeinderat
- Frau BRIMMEYER Martine, Mitglied des Schulausschusses
- Frau KLEES Simone, Direktionsbeauftragte der Maison Relais
- Herr GRUBER Antoine, Präsident des Schulausschusses
- Herr BONIFAS Jean, Mitglied des Schulausschusses
- Frau NAPOLI-KREMER Catherine, Elternvertreterin
- Herr MULLER Roland, Elternvertreter

19. Vorwürfe der Eheleute Hess-Cottong betreffend dem angeblich unrechtmäßigem Verlauf der „rue des Champs“

Der Gemeinderat berät in geheimer Sitzung über die Vorwürfe seitens der Eheleute Hess-Cottong betreffend den angeblich unrechtmäßigen Verlauf der „rue des Champs“.

Ende der Sitzung : 19.00 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le Conseil communal le 13 février 2014

Date de l'annonce publique de la séance: 07/02/2014

Date de la convocation des conseillers: 07/02/2014

Présents : M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges et Larsel Thierry, échevins
MM. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René et Toisul Jeannot, conseillers
Mme Warling-Sauber Chantal, conseillère
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil communal,

1 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 11 décembre 2013.

2 - Informations

- L'entreprise Assainissement Urbain FEIDERT fait parvenir le certificat de recyclage concernant les vieux papiers collectés dans la commune de Lintgen durant l'année 2013. 120,76 tonnes ont été collectées dans la commune de Lintgen.
- La Ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation au Ministère du Développement durable et des Infrastructures pour l'abattage de 3 arbres aux abords du CR123 entre Mersch et Gosseldange.
- L'association locale Soulbikers introduit le tracé de la randonnée VTT « Ecoride » qui aura lieu en date du 18 mai 2014.
- Les enseignants Raymond Hoffmann et Carlo Thimmesch informent le Conseil communal sur la collaboration entre les écoles de Lintgen, Lubomino et Vrees.
- Le Bourgmestre de la Ville de Luxembourg informe le Conseil communal qu'il ne peut pas donner une suite favorable à la demande de la commune de Lintgen concernant l'inhumation des citoyens musulmans ayant leur dernière résidence sur le territoire de la commune de Lintgen au cimetière de Merl.
- Le Ministre de l'Intérieur fait parvenir des informations comparatives concernant la politique communale en matière de taxes d'hygiène et de salubrité publiques.
- Le Syvicol a décidé d'allouer une subvention de 800.-€ à la commune de Lintgen pour les jumelages avec les communes de Vrees et de Lubomino.
- Le Service de la sécurité alimentaire vient de contrôler la salle des fêtes « Festsall a Mouschelt », le hall sportif et le Veräinshaus. Les trois établissements disposent d'un niveau excellent de sécurité alimentaire.

3 - Approbation de l'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2013/2014

Décide unanimement d'approuver l'organisation rectifiée de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2013/2014, d'approuver le tarif unitaire pour une heure de

cours hebdomadaire pour l'année scolaire 2013/2014, au montant de 4.257,19 € et de charger le Collège des bourgmestre et échevins de signer l'avenant à la convention du 12 décembre 2013.

4 - Approbation de la convention de collaboration pour la gestion d'une « Maison Relais pour Enfants » entre la Commune de Lintgen et la Société de la Croix-Rouge luxembourgeoise

Décide unanimement d'approuver la convention de collaboration pour la gestion d'une « Maison Relais pour Enfants » conclue en date du 13 janvier 2014 entre la Commune de Lintgen et la Société de la Croix-Rouge luxembourgeoise.

5 - Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant la rénovation du Centre de secours à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif aux travaux de rénovation du Centre de secours à Lintgen, au montant total de 50.000.-€ TTC, dressé par le secrétariat de l'Administration communale de Lintgen en date du 13 février 2014 et de voter un crédit supplémentaire de 50.000.-€ à l'article 4/320/221312/14011 du budget de l'exercice 2014.

6 - Approbation du devis concernant le remplacement des bancs par des chaises dans l'église de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis concernant le remplacement de bancs par des chaises dans l'église de Lintgen, au montant total de 35.000.-€ ttc, dressé par le service technique de l'Administration communale de Lintgen en date du 4 février 2014.

7 - Approbation du contrat d'ingénieur relatif au travaux de transformation de la maison communale

Décide unanimement d'approuver le contrat d'ingénieur concernant les installations thermiques et aérauliques, les installations sanitaires ainsi que les installations électriques et d'ascenseur dans le cadre des travaux de transformation de la maison communale à Lintgen, dressé par la société d'ingénieurs-conseils Goblet Lavandier & Associés S.A. en date du 3 décembre 2013.

8 - Approbation du contrat de bail conclu entre le Collège des bourgmestre et échevins et la société à responsabilité limitée « Op Der Gare Lima »

Décide unanimement d'approuver le contrat de bail conclu en date du 28 janvier 2014 entre le Collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen et la société à responsabilité limitée « Op Der Gare Lima » au sujet d'un garage sis à Lintgen, « rue de la Gare », inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 11/3745, que le propriétaire met à disposition du locataire moyennant un loyer mensuel de 100.- €.

9 - Nouvelle fixation du prix de vente des repas sur roues distribués sur le territoire de la commune de Lintgen

Décide unanimement de fixer à 11,50 € par repas le prix de vente à facturer aux personnes bénéficiaires de la fourniture du repas sur roues à leur domicile.



10 - Approbation d'un nouveau règlement de circulation pour la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver un nouveau règlement de circulation pour la commune de Lintgen, élaboré par le service technique en collaboration avec la commission de circulation de l'Etat.

11 - Modification du règlement d'ordre intérieur de la salle des fêtes « Festsall a Mouschelt »

Décide unanimement de reporter ce point à l'ordre du jour de la prochaine séance.

12 - Mise à disposition d'un terrain de beach volley-ball au cadre national masculin de la Fédération Luxembourgeoise de Volleyball

Décide unanimement de refuser la mise à disposition d'un terrain de beach volley-ball à l'équipe nationale de beach volley-ball pendant les lundis, mercredis et vendredis et charge le Collège des bourgmestre et échevins d'entamer des pourparlers avec la Fédération Luxembourgeoise de Volleyball.

13 - Prise de position concernant la réouverture bidirectionnelle du CR123 entre Prettingen et Hünsdorf

Décide unanimement de promouvoir la réouverture bidirectionnelle du CR123 entre Prettingen et Hünsdorf et de s'opposer catégoriquement à une fermeture respectivement un maintien du sens unique du CR123 entre Prettingen et Hünsdorf.

14A - Prise de connaissance des statuts de l'association « redfox events a.s.b.l. »

Prend connaissance du dépôt des statuts de l'association « redfox events a.s.b.l.» de Lintgen.

14B - Prise de connaissance des statuts de l'association « Sports & More, Association sans but lucratif »

Prend connaissance du dépôt des statuts de l'association « Sports & More, association sans but lucratif » de Lintgen.

15 - Allocation de subsides à diverses associations sans but lucratif pour l'année 2014

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2014 :

- Kantonalimkerverein Mersch	50,00 €
- natur&ëmwelt a.s.b.l.	50,00 €
- Fondation Lëtzebuurger Blannevereenegung	100,00 €
- Fondation Autisme Luxembourg	100,00 €
- Lux Rollers	100,00 €

16 - Mesures de protection de l'habitat des abeilles

L'association sans but lucratif « natur&ëmwelt » a fait parvenir une circulaire informant le Conseil communal de la situation critique des abeilles. Le Conseil communal décide de transmettre ce dossier à la Commission de l'environnement afin que celle-ci fasse un choix des mesures de protection à prendre.

17 - Divers

- Le syndicat SYVICOL fait parvenir le compte rendu de la réunion du comité du 9 décembre 2013.
- Le syndicat SIGI présente les procès-verbaux des réunions du comité du 18 janvier et du 19 mars 2013.

- Le Ministère de l'Intérieur fait parvenir une brochure concernant l'établissement des nouveaux Plans d'Aménagement Généraux.
- La Fédération des Corps des Sapeurs-Pompiers du Canton de Mersch fait parvenir le rapport de l'assemblée générale du 2 février 2014.
- L'a.s.b.l. Uelzechtdall présente les comptes annuels de l'exercice 2012.
- Le Club Senior Uelzechtdall présente les comptes annuels de l'exercice 2012.

SEANCE SECRETE

18 - Commission scolaire – occupation de postes vacants

Le Conseil communal délibère en séance secrète sur l'occupation de postes vacants au sein de la commission scolaire.

Pour la période du 13 février 2014 au 31 décembre 2017, la commission scolaire de la Commune de Lintgen est composée comme suit :

- Monsieur WURTH Henri, bourgmestre, président
- Madame WARLING-SAUBER Chantal, conseillère communale
- THEIS René, conseiller communal
- Madame BRIMMEYER Martine, membre du comité d'école
- Madame KLEES Simone, chargée de direction de la Maison Relais
- Monsieur GRUBER Antoine, président du comité d'école
- Monsieur BONIFAS Jean, membre du comité d'école
- Madame Catherine NAPOLI-KREMER, représentante des parents d'élèves
- Monsieur MULLER Roland, représentant des parents d'élèves

19 - Reproches des consorts Hess-Cottong quant à une emprise irrégulière de la voirie de la rue des Champs

Le Conseil communal délibère en séance secrète sur les reproches des consorts Hess-Cottong quant à une emprise irrégulière de la voirie de la rue des Champs.

Fin de la séance : 19:00 heures



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 17. April 2014

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 11/04/2014

Datum der Einberufung der Räte : 11/04/2014

Anwesend : Hr. Henri Wurth, Bürgermeister
HH. Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen
Fr. Warling-Sauber Chantal, Rätin
HH. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René, Toisul Jeannot, Räte
Hr. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 13. Februar 2014 angenommen.

2. Einlauf

- Die Steuerverwaltung informiert, dass sich die Gewerbesteuer-einnahmen des Jahres 2013 auf 2.019.918,69 € belaufen.
- Das Umweltministerium erteilt unter gewissen Bedingungen der ASTA die Erlaubnis zum Anlegen eines Waldweges mit Spurbahnplatten im Ort genannt „Schéiferei“ in Lintgen.
- Die Großherzogliche Polizei lässt ein Protokoll bezüglich eines Unfalls mit Fahrerflucht in der „rue Père Bettendorff“ zukommen.
- Die Großherzogliche Polizei lässt ein Protokoll bezüglich eines Unfalls mit Fahrerflucht in der „rue Principale“ in Lintgen zukommen.
- Valorlux asbl präsentiert die Bilanz 2013 der PMC-Sammlungen. 34.736 kg wurden in der Gemeinde Lintgen eingesammelt.

3. Nutzung des Reservefonds des Wohnungsbaupaktes

Einstimmig wird beschlossen, den Reservefonds des Wohnungsbaupaktes zwecks Finanzierung der Erweiterung des Gemeindehauses zu nutzen. Die Rücklagen des Fonds belaufen sich auf 934.389,14 €.

4. Punktuelle Umänderung des Allgemeinen Bebauungsplanes der Gemeinde Lintgen

Im Rahmen der Erweiterung des Gemeindehauses beschließt der Gemeinderat einstimmig, den Bebauungsplan der Gemeinde Lintgen punktuell anzupassen.

5. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend den Erwerb eines Traktors für den technischen Dienst der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird ein Kostenvoranschlag sowie ein Zusatzkredit in Höhe von 55.000 € betreffend den Erwerb eines Traktors angenommen. Der Kostenvoranschlag wurde am 21. März 2014 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt.

6. Genehmigung des „Plan de réussite Scolaire 2014-2017“ der Lintgener Grundschule

Einstimmig wird der „schulische Erfolgsplan“ der Lintgener Grundschule, welcher von dem Schulkomitee und der Schulkommission erstellt wurde, genehmigt.

7. Bestätigung eines Verkehrsreglements im Rahmen der Umbauarbeiten des Gemeindehauses

Einstimmig wird ein Verkehrsreglement, welches vom Schöffenkollegium am 15. April 2014 angenommen wurde, genehmigt. Besagtes Reglement betrifft den Zufahrtsweg zum Gemeindehaus.

8. Bereitstellung eines Trainingsraumes für die lokale Vereinigung „DC Bull Hunters Lintgen asbl“

Einstimmig werden dem lokalen Verein „DC Bull Hunters Lintgen asbl“ die Räumlichkeiten des ehemaligen Club des Jeunes in der „rue de la Gare“ zur Verfügung gestellt.

9. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene Vereinigungen ohne Gewinnzweck für das Jahr 2014

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2014 bewilligt :

Mierscher Lieshaus	2.625,00 €
ONT	1.605,60 €
Fédération des Corps de Sapeurs-Pompiers du Canton de Mersch	300,00 €
SOS Villages d'Enfants	100,00 €
BLÉTZ asbl	100,00 €
Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	100,00 €

10. Bewilligung eines außergewöhnlichen Zuschusses von 30.000 € an die lokale Vereinigung „Uergelfrënn Lëntgen asbl“

Einstimmig wird beschlossen, der Vereinigung ohne Gewinnzweck „Uergelfrënn Lëntgen asbl“ einen außergewöhnlichen Zuschuss in Höhe von 30.000 € zwecks Finanzierung der Instandsetzung der Orgel in der Lintgener Pfarrkirche, zu gewähren.

11. Verschiedenes

- Die Vereinigung „ASBL Uelzechtdall“ reicht den Bericht der Sitzung vom 22. April 2013 sowie die Abschlusskonten des Jahres 2012 ein.
- Das Gemeindesyndikat SIDERO präsentiert den Bericht der Vorstandssitzung vom 27. November 2013.
- Die „Semeurs de Joie“ reichen den Bericht der Generalversammlung vom 17. März 2014 ein.
- Das „Mierscher Lieshaus asbl“ reicht einen Bericht zur Finanzlage ein.
- Das Gemeindesyndikat SYVICOL reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 10. Februar 2014 ein.
- „MyEnergy“ reicht den Aktivitätsbericht 2013 ein.
- Die Base Nationale de Support Lintgen reicht den Jahresbericht 2013 ein.
- MC Management Consultants reicht den Jahresbericht 2013 betreffend den Klimapakt ein.

GEHEIME SITZUNG

12. Präsentation des finanziellen Mehrjahresplans 2014-2017

Das Schöffenkollegium stellt den finanziellen Mehrjahresplans 2014-2017 vor.

Ende der Sitzung : 19.40 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le Conseil communal le 17 avril 2014

Date de l'annonce publique de la séance: 11/04/2014

Date de la convocation des conseillers: 11/04/2014

Présents : M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges et Larsel Thierry, échevins
MM. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René et Toisul Jeannot, conseillers
Mme Warling-Sauber Chantal, conseillère
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil communal,

1 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 13 février 2014.

2 - Informations

- L'Administration des contributions directes informe que la rentrée totale de l'impôt commercial pour 2013 s'élève à 2.019.918,69 €
- La Ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à l'Administration des services techniques de l'agriculture pour l'aménagement d'un chemin rural avec des dalles en béton au lieu-dit « Schéiferei » à Lintgen.
- La Police Grand-Ducale fait parvenir un procès-verbal quant à un accident de la route avec délit de fuite dans la « rue Père Bettendorff ».
- La Police Grand-Ducale fait parvenir un procès-verbal quant à un accident de la route avec délit de fuite dans la « rue Principale » à Lintgen.
- L'asbl Valorlux introduit le bilan 2013 de la collecte PMC. 34.736 kg ont été collectés sur le territoire de la commune de Lintgen.

3 - Recours au fonds de réserve Pacte Logement

Décide unanimement de recourir au fonds de réserve « Pacte Logement » pour contribuer au financement des frais relatifs aux travaux d'agrandissement de la maison communale avec construction d'un accès pour personnes à mobilité réduite à Lintgen, en portant le montant de 934.389,14 € en diminution du fonds de réserve « Pacte Logement » et en recettes à l'article budgétaire 1/120/292300/13001 de l'exercice 2014.

4 - Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général de la commune de Lintgen

Dans le cadre des travaux d'agrandissement de la maison communale, le Conseil communal décide unanimement d'approuver le projet de modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général de la commune de Lintgen concernant la partie écrite relative à la zone de bâtiments et d'aménagements publics.

5 - Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant l'acquisition d'un tracteur communal pour le service technique de l'Administration communale de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis concernant l'acquisition d'un tracteur communal pour les besoins du service tech-

nique de la commune de Lintgen, au montant total de 55.000.-€ TTC, dressé par le service technique de l'Administration communale de Lintgen en date du 21 mars 2014 et de voter un crédit supplémentaire de 55.000.-€ à l'article 4/627/163128/14012 du budget de l'exercice 2014.

6 - Approbation du Plan de Réussite Scolaire de l'Ecole de Lintgen pour la période de 2014 à 2017

Décide unanimement d'approuver le Plan de Réussite Scolaire de l'école fondamentale de Lintgen élaboré par le comité d'école pour la période de 2014 à 2017.

7 - Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence à l'occasion des travaux d'agrandissement de la maison communale à Lintgen

Décide unanimement de confirmer le règlement de circulation d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 15 avril 2014 concernant l'accès au parking auprès de la maison communale.

8 - Mise à disposition d'une salle d'entraînement à l'association locale « DC Bull Hunters Lintgen a.s.b.l. »

Décide unanimement de mettre les localités de l'ancien Club des Jeunes sises dans la « rue de la Gare » à la disposition de l'association locale « DC Bull Hunters Lintgen a.s.b.l. ».

9 - Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2014

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2014 :

- Mierscher Lieshaus	2.625,00 €
- ONT	1.605,60 €
- Fédération des Corps de Sapeurs-Pompiers du Canton de Mersch	300,00 €
- SOS Villages d'Enfants	100,00 €
- BLËTZ a.s.b.l.	100,00 €
- Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	100,00 €

10 - Allocation d'un subside extraordinaire de 30.000.- € à l'association locale «Uergelfrënn Lëntgen a.s.b.l.» - article 4/850/240000/14009

Décide unanimement d'allouer un subside extraordinaire de 30.000.-€ à l'association sans but lucratif « Uergelfrënn Lëntgen a.s.b.l. » pour permettre le financement des travaux de révision et de restauration de l'orgue dans l'église paroissiale de Lintgen.

11 - Divers

- L'ASBL Uelzechtall introduit le rapport de la plateforme du 22 avril 2013 ainsi que les comptes annuels de l'année 2012.
- Le syndicat SIDERO présente le procès-verbal de la réunion de comité du 27 novembre 2013.
- Les Semeurs de Joie présentent le rapport de l'assemblée générale 17 mars 2014.

- Le Mierscher Lieshaus introduit un rapport concernant la situation financière de l'asbl.
- Le syndicat SYVICOL fait parvenir le compte rendu de la réunion du comité du 10 février 2014.
- MyEnergy présente le rapport d'activité de l'exercice 2013.
- La Base Nationale de Support Lintgen introduit le rapport annuel 2013.
- MC Management Consultants présente le rapport annuel de l'exercice 2013 concernant le pacte climat.

SEANCE SECRETE

12 - Présentation du Plan Pluriannuel de Financement 2014

Le Collège des bourgmestre et échevins présente le Plan Pluriannuel de Financement 2014.

Fin de la séance : 19:40 heures

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 19. Juni 2014

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 12/06/2014

Datum der Einberufung der Räte : 12/06/2014

Anwesend : Hr. Henri Wurth, Bürgermeister
HH. Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen
HH. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis, Räte
Hr. Yves Weyland, Gemeinsekretär

Entschuldigt: HH. Theis René und Toisul Jeannot, Räte
Fr. Warling-Sauber Chantal, Rätin

Beginn der Sitzung: 16.00 Uhr

Gemäß Artikel 13 des Gemeindegesetzes, beschließt der Gemeinderat einstimmig, 2 zusätzliche Punkte auf die Tagesordnung zu setzen.

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 17. April 2014 angenommen.

2. Einlauf

- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen dem Ministerium der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen die Erlaubnis zwecks Fällen von 3 sich auf dem Gebiet der Gemeinden Lintgen und Mersch befindenden Bäumen.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen der Forstverwaltung die Erlaubnis, verschiedene Maßnahmen zwecks Bewahrung der Feuchtzonen auf den Gebieten der Gemeinden Lintgen und Lorentzweiler umzusetzen.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen Herrn Jeannot Schmitz die Erlaubnis zwecks Organisation einer VTT-Tour auf den Gebieten der Gemeinden Mersch, Walferdingen, Lintgen und Lorentzweiler.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen Herrn Jeff Weicherding die Erlaubnis, eine Party am 19. Juli 2014 auf einer Parzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, unter der Nummer 2036/3891, zu organisieren.
- Frau Jackie Ewen informiert den Gemeinderat über ihre Demission als Mitglied der Sport- und Jugendkommission.
- Die Vereinigung "Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché" teilt mit, dass durch die Altkleidersammlung 500.000 € an verschiedene Organisationen, welche sich um behinderte Kinder in Luxemburg kümmern, verteilt wurden.
- Der lokale Verein KC Keelefrënn Goussel informiert, dass Herr Romain Bernard die Funktion des Sekretärs und Herr Patrick Schloesser die Funktion des Kassierers übernimmt.

3. Genehmigung der provisorischen Schulorganisation der Gemeinde Lintgen für das Schuljahr 2014/2015

Einstimmig wird die provisorische Schulorganisation betreffend das Schuljahr 2014/2015 angenommen.

4. Genehmigung des Planes für außerschulische Betreuung 2014/2015 der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der Plan für außerschulische Betreuung 2014/2015 der Gemeinde Lintgen gutgeheißen. Besagter Plan regelt den Dialog zwischen der Grundschule und der Maison Relais.

5. Genehmigung des Verzeichnisses der säumigen Zahler 2013

Einstimmig wird Folgendes beschlossen:

Provisorische Wiederaufnahme	25.601,00 €
Entlastung :	11.179,61 €
Total :	36.780,61 €

6. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend den Bau eines Holzchalets im gemeindeeigenen Wald gelegen am Ort namens „Am Gronn“

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 45.000,00 € betreffend den Bau eines Holzchalets im gemeindeeigenen Wald gelegen am Ort namens „Am Gronn“, welcher vom technischen Dienst der Gemeinde am 12. Juni 2014 erstellt wurde, genehmigt. Ebenfalls wurde mit sämtlichen Ja-Stimmen ein Zusatzkredit in Höhe von 25.000,00 € gutgeheißen.

7. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend die Instandsetzung des Spielplatzes in der Wohnsiedlung „Am Bongert“ in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvorschlag in Höhe von 50.000,00 € betreffend das Instandsetzen des Spielplatzes in der Wohnsiedlung „Am Bongert“, welcher vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen am 12. Juni 2014 erstellt wurde, gutgeheißen.

8. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend die Instandsetzung des Daches des Café de la Gare in Lintgen

Einstimmig wird ein Kostenvorschlag in Höhe von 70.000,00 € betreffend die Instandsetzung des Daches des Café de la Gare in Lintgen, welcher vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen am 12. Juni 2014 erstellt wurde, genehmigt.



9. Genehmigung eines notariellen Aktes: Dias & Muller SCI/ Gemeindeverwaltung Lintgen

Einstimmig wird die unentgeltliche Abtretung einer Parzelle von 9,52 Ar, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 1188/4343, „bei de Fëschweiren“ gutgeheißen. Der notarielle Akt wurde am 14. April 2014 vom Notar Christine Doerner zwischen der Gemeindeverwaltung und der Gesellschaft Dias & Muller SCI unterzeichnet.

10A. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung und Frau Julitta Trojanek im Rahmen der Neugestaltung der „route de Fischbach“ in Lintgen

Einstimmig wird die Konvention, welche am 18. Juli 2013 zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und Frau Julitta Trojanek unterzeichnet wurde, gutgeheißen. Frau Trojanek tritt eine Parzelle von 0,25 Ar an die Gemeindeverwaltung ab. Besagte Parzelle ist im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 1183/0001 eingeschrieben.

10B. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung und Frau Maria Lima Soares im Rahmen der Neugestaltung der „route de Fischbach“ in Lintgen

Einstimmig wird die Konvention, welche am 6. Juni 2014 zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und Frau Maria Lima Soares unterzeichnet wurde, genehmigt. Frau Lima Soares tauscht eine Parzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 1183/0003, von 0,02 Ar, gegen eine Parzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 1183/0005 von 0,11 Ar.

10C. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung und den Eheleuten Donven Danièle und Bintner Romain im Rahmen der Neugestaltung der „route de Fischbach“ in Lintgen

Einstimmig wird die Konvention, welche am 18. März 2014 zwischen der Gemeindeverwaltung und den Eheleuten Donven Danièle und Bintner Romain unterzeichnet wurde, genehmigt. Die Gemeindeverwaltung tritt eine Parzelle von 0,90 Ar, gelegen in Lintgen, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 1183/0007 an die Eheleute Bintner-Donven ab.

10D. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung und den Eheleuten Dumont Eliane und Garron Xavier im Rahmen der Neugestaltung der „route de Fischbach“ in Lintgen

Einstimmig wird die Konvention, welche am 18. Juli 2013 zwischen der Gemeindeverwaltung und den Eheleuten Dumont Eliane und Garron Xavier unterzeichnet wurde, genehmigt. Die Gemeindeverwaltung tritt eine Parzelle von 0,54 Ar, gelegen in Lintgen, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 1183/0006 an die Eheleute Garron-Dumont ab.

10E. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung und den Eheleuten Lavender Alision und Geurts Derk im Rahmen der Neugestaltung der „route de Fischbach“ in Lintgen

Einstimmig wird die Konvention, welche am 24. August 2013 zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und den Eheleuten Lavender Alison und Geurts Derk aus L-8525 Calmus unterzeichnet

wurde, genehmigt. Die Eheleute Lavender-Geurts tauschen eine Parzelle von 0,01 Ar, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 1183/0009 gegen eine Parzelle von 0,44 Ar, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 1183/0008.

11. Anschluss einer am Ort namens „bei de Fëschweieren“ gelegenen Immobilie an das Trinkwasser- und Abwassernetz

Einstimmig beschließt der Gemeinderat den Anschluss einer Immobilie an das Trinkwasser- und Abwassernetz abzulehnen. Das sich in der Grünzone befindende Gebäude ist eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 1195/3084.

12. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene Vereinigungen ohne Gewinnzweck für das Jahr 2014

-Mayors for Peace	300,00 €
-Association des Victimes de la Route	150,00 €
-Institut National de Recherche routière	150,00 €
-SOS Kannerduerf Miersch	100,00 €
-SOS Détresse	100,00 €
-Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer	100,00 €
-Fondation Cancer	100,00 €
-Fondation APEMH	100,00 €
-CARE	100,00 €
-UNICEF	100,00 €

13. Verschiedenes

- Das Gemeindesyndikat SYVICOL reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 31. März 2014 ein.
- Die Vereinigung „Mierscher Kulturhaus“ reicht den Bericht der Sitzung vom 5. Februar 2014 ein.
- Das Gemeindesyndikat SIDERO reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 25. Februar 2014.
- Das Gemeindesyndikat SIGI präsentiert den finanziellen Mehrjahresplan und den Aktivitätsbericht 2013.

14. ZUSATZPUNKT (auf Anfrage der Gemeinderäte Consbruck, Pinto und Theis)

Andenken an den Schriftsteller Félix Thyès

Félix Thyès (1830-1855) war der erste französischsprachige Schriftsteller unseres Landes. In seinen Erzählungen erwähnte er oft das Dorf Lintgen und wohnte im Haus 34, rue Principale.

Der Bürgermeister informiert den Gemeinderat über Verhandlungen mit dem neuen Besitzer des Hauses Thyès zwecks Gedenken an Félix Thyès.

15. ZUSATZPUNKT

Anschluss an die Lembach einer in Lorentzweiler gelegenen Quelle
Der Gemeinderat beschließt, den Anschluss einer in Lorentzweiler gelegenen Quelle an die Lintgener Lembach zu genehmigen.

GEHEIME SITZUNG

16. Ernennung von Schulpersonal

Der Gemeinderat schlägt Umbesetzungen im Rahmen der 1. Liste der freien Posten vor.

Ende der Sitzung : 18. 00 Uhr

Rapport résumé des décisions prises par le Conseil communal le 19 juin 2014

Date de l'annonce publique de la séance: 12/06/2014

Date de la convocation des conseillers: 12/06/2014

Présents: M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges, Larsel Thierry, échevins
MM. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
conseillers
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Absents: MM. Theis René et Toisul Jeannot, conseillers
Mme Warling-Sauber Chantal, conseillère

Début de la séance: 16.00 heures

Le Conseil communal,

Conformément à l'article 13 de la loi communale, le Conseil communal décide unanimement de porter deux points supplémentaires à l'ordre du jour de la séance.

1 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 17 avril 2014.

2 - Informations

- La Ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation au Ministère du Développement durable et des Infrastructures pour l'abattage de 3 arbres sur les territoires des communes de Mersch et de Lintgen.
- La Ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à l'Administration de la Nature et des Forêts pour l'exécution des mesures à prendre dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de zones humides sur les territoires des communes de Lintgen et de Lorentzweiler.
- La Ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à Monsieur Jeannot Schmitz pour l'organisation d'une randonnée VTT sur les territoires des communes de Mersch, Walferdange, Lintgen et Lorentzweiler.
- La Ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Jeff Weicherding pour l'organisation d'une fête le 19 juillet 2014 sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 2036/3891.
- Mme Jackie Ewen informe le Conseil communal qu'elle démissionne comme membre de la commission des affaires sportives et de la jeunesse.
- L'association « aide aux enfants handicapés du Grand-Duché » informe que l'action « ramassage de vieux vêtements » permettrait de distribuer 500.000.-€ à des établissements s'occupant d'enfants handicapés du Grand-Duché.
- Le KC Keelefrënn Goussel informe de changements au sein du comité. M. Romain Bernard assume dorénavant la fonction de secrétaire et M. Patrick Schloesser la fonction de caissier.

3 - Approbation de l'organisation provisoire de l'enseignement fondamental dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2014/2015

Décide unanimement d'arrêter provisoirement l'organisation de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2014/2015.

4 - Approbation du Plan d'Encadrement Péri-scolaire 2014/2015 de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le Plan d'Encadrement Péri-scolaire 2014/2015. Ce plan est destiné à développer le dialogue et la collaboration entre l'école fondamentale et la Maison Relais pour enfants.

5 - Approbation de l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2013

Décide unanimement d'admettre :

en reprises provisoires :	25.601,00 €
en décharges :	11.179,61 €
Total :	36.780,61 €

6 - Approbation d'un devis et d'un crédit supplémentaire concernant les travaux de construction d'un chalet en forêt communale « Am Gronn » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis supplémentaire relatif aux travaux de construction d'un chalet en forêt communale « Am Gronn » à Lintgen, au montant total de 45.000.-€ TTC, dressé par le service technique de l'Administration communale de Lintgen en date du 12 juin 2014 et de voter un crédit supplémentaire de 25.000.-€ à l'article 4/910/221311/12002 du budget de l'exercice 2014.

7 - Approbation du devis concernant le remplacement de l'aire de jeux dans le lotissement « Am Bongert » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis concernant le remplacement de l'aire de jeux dans le lotissement « Am Bongert » à Lintgen, au montant total de 50.000.-€ TTC, dressé par le service technique de l'Administration communale de Lintgen en date du 12 juin 2014.

8 - Approbation du devis concernant la réfection de la toiture du Café de la Gare à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis concernant la réfection de la toiture du Café de la Gare à Lintgen, au montant total de 70.000.-€ TTC, dressé par le service technique de l'Administration communale de Lintgen en date du 12 juin 2014.

9 - Approbation de l'acte notarial: Dias & Muller SCI / Administration communale de Lintgen

Décide unanimement d'approuver l'acte de cession gratuite no 27.845 dressé en date du 14 avril 2014 par Maître Christine Doerner, notaire de résidence à Bettembourg, par lequel la société « Dias & Muller SCI » déclare céder gratuitement à l'administration communale de Lintgen, une parcelle, sise à Lintgen, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 1188/4343, lieudit « bei de Fëschweiren », d'une contenance de 9 ares 52 centiares.

10A - Approbation d'une convention entre l'Administration communale et Madame Julitta Trojanek dans le cadre du redressement de la « route de Fischbach » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 18 juillet 2013 entre l'Administration communale de Lintgen et



Madame Julitta Trojanek de L-7447 Lintgen concernant la cession d'une parcelle sise à Lintgen, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, au lieu-dit « route de Fischbach », sous le numéro 1183/0001, place voirie, d'une contenance de 25 centiares.

10B - Approbation d'une convention entre l'Administration communale et Madame Maria Lima Soares dans le cadre du redressement de la « route de Fischbach » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 6 juin 2014 entre l'Administration communale de Lintgen et Madame Maria Lima Soares de L-7447 Lintgen concernant l'échange d'une parcelle, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, sous le numéro 1183/0003, d'une contenance de 2 centiares contre une parcelle, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, sous le numéro 1183/0005, d'une contenance de 11 centiares.

10C - Approbation d'une convention entre l'Administration communale et la communauté d'époux Donven Danièle et Bintner Romain dans le cadre du redressement de la « route de Fischbach » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 18 mars 2014 entre l'Administration communale de Lintgen et la communauté d'époux Donven Danièle et Bintner Romain de L-7447 Lintgen concernant la cession d'une parcelle sise à Lintgen, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, au lieu-dit « route de Fischbach », sous le numéro 1183/0007, place, d'une contenance de 90 centiares.

10D - Approbation d'une convention entre l'Administration communale et la communauté d'époux Dumont Eliane et Garron Xavier dans le cadre du redressement de la « route de Fischbach » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 18 juillet 2013 entre l'Administration communale de Lintgen et la communauté d'époux Dumont Eliane et Garron Xavier de L-7447 Lintgen concernant la cession d'une parcelle sise à Lintgen, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, au lieu-dit « route de Fischbach », sous le numéro 1183/0006, place, d'une contenance de 54 centiares.

10E - Approbation d'une convention entre l'Administration communale et la communauté d'époux Lavender Alison et Geurts Derk dans le cadre du redressement de la « route de Fischbach » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 24 août 2013 entre l'Administration communale de Lintgen et la communauté d'époux Lavender Alison et Geurts Derk de L-8525 Calmus concernant l'échange d'une parcelle, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, sous le numéro 1183/0009, d'une contenance de 1 centiare contre une parcelle, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, sous le numéro 1183/0008, d'une contenance de 44 centiares.

11 - Raccordement d'un immeuble sis à Lintgen au lieu-dit « Bei de Fëschweiren » à la conduite d'eau potable et à la canalisation publique

Le Conseil communal décide unanimement de refuser le raccordement de l'immeuble sis sur la parcelle cadastrale inscrite au ca-

dastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 1195/3084, à la conduite d'eau potable et à la canalisation publique des eaux usées de la commune de Lintgen.

12 - Allocation de subsides à diverses associations sans but lucratif pour l'année 2014

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2014 :

- Mayors for Peace	300,00 €
- Association des Victimes de la Route	150,00 €
- Institut National de Recherche Routière	150,00 €
- SOS Kannerduerf Miersch	100,00 €
- SOS Détresse	100,00 €
- Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer	100,00 €
- Fondation Cancer	100,00 €
- Fondation APEMH	100,00 €
- CARE	100,00 €
- Unicef	100,00 €

13 - Divers

- Le syndicat SYVICOL fait parvenir le compte rendu de la réunion du comité du 31 mars 2014.
- L'association « Mierscher Kulturhaus » fait parvenir le compte rendu de la réunion du 5 février 2014.
- Le syndicat SIDERO présente le procès-verbal de la réunion de comité du 25 février 2014.
- Le syndicat SIGI présente son plan pluriannuel financier et le bilan des activités de l'exercice 2013.

14 - POINT SUPPLEMENTAIRE (porté à l'ordre du jour sur demande des conseillers Consbruck, Pinto et Theis)

Demande d'honorer la mémoire de l'écrivain Félix Thyès

Félix Thyès (1830 - 1855) était le premier écrivain francophone de notre pays. Il évoque souvent le village de Lintgen dans ses écrits et habitait dans la maison sise au numéro 34 de la rue Principale.

Le Bourgmestre informe le Conseil communal qu'il y a déjà eu des pourparlers avec le nouveau propriétaire de la maison Thyès en vue d'honorer la mémoire de M. Félix Thyès.

15 - POINT SUPPLEMENTAIRE

Raccordement d'une source sise à Lorentzweiler, en amont du réservoir « Belle-Vue », au Lembach, affluent du Kasselterbaach à Lintgen

Le Conseil communal décide unanimement d'autoriser le raccordement de la source sise à Lorentzweiler, en amont du réservoir « Belle-Vue » au Leembach, c'est-à-dire au bassin versant du Kasselterbaach à Lintgen.

SEANCE SECRETE

16 - Propositions de réaffectation aux postes vacants d'instituteur dans le cadre de la 1re liste des postes vacants

Fait des propositions de réaffectation dans le cadre de la 1re liste des postes vacants.

Fin de la séance : 18:00 heures

Entente des sociétés de Lintgen – Manifestationskalenner 2014

Oktober				
4	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Uuchtowend	Veräinshaus
11	Samedi	Administration communale/Fanfare de Lintgen	Journée Commémorative	Monument aux morts
11	Samedi	FC Minerva	Vizfest	Place mairie
12	Dimanche	FC Minerva	Vizfest	Place mairie
25	Samedi	Fanfare de Lintgen	Gala-Concert	Festsall A Mouschelt
25	Samedi	Zés P'reiras	Fête amicale	Veräinshaus
November				
7	Vendredi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
8	Samedi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
9	Dimanche	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
14	Vendredi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
15	Samedi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
22	Samedi	Sport Club Campeã e Lintgen	Fête	Veräinshaus
29	Samedi	Semeurs de Joie	Bazar de Noël	Veräinshaus
29	Samedi	FC Minerva	Fête	Festsall A Mouschelt
29	Samedi	KC Lintgen	Coupe St-Nicolas	nouveau Hall Sportif
Dezember				
13	Samedi	Sport Club Campeã e Lintgen	Manifestation sportive	Salle des Sports
14	Dimanche	Chorale Ste-Cécile	Chrëschtconcert	Eglise

